

# LA LIBERTÉ

50¢

Volume 76 n° 5 Saint-Boniface, du 28 avril au 4 mai 1989

À votre service  
Denis Marcoux (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SALON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél. 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAK**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

## Budget: où vont vos impôts?

Ottawa vient chercher votre argent, mais en remet au Manitoba. Combien précisément? Et en éditorial: faut-il vraiment blâmer les politiciens si les impôts sont mal répartis?

Voir pages 3 et 4.

## Expo- JEUNESSE

Des centaines d'élèves de 20 écoles ont donné la mesure de leur créativité durant l'Expo-Jeunesse organisée pendant la Semaine de l'Éducation.

Un hommage tout en photos à leurs talents créateurs se trouve en pages 12 et 13.



Trois élèves de l'École Howden: Jeremy Dubé, Terred Labelle et Gary Roberts.

## La vie après le hockey

Marcel Comeault, qui a pris sa retraite comme statisticien de la Hanover-Taché, partage quelques sentiments très personnels.

Voir page 14.

## Les marchés poussent dans la Rouge

Durant tout l'été, des produits frais seront disponibles à Saint-Malo et à Saint-Pierre-Jolys.

Voir page 17.

### La citation de la semaine

**«En politique, lorsque tu perds le pouvoir, tu es dans la rue.»**

Daniel Boucher et Joanne Cerilli, deux ex-assistants politiques du gouvernement néo tombé le 26 avril 88, parlent des ajustements qu'ils ont dû faire.

Voir page 15.



photo: Lucien Chaput

## Ça bouge à la Fourche

Lucien Chaput a rencontré le grand patron chargé du renouveau du site historique de la Fourche, ce vaste terrain situé en face de la Cathédrale de Saint-Boniface.

Nick Diakow explique l'importance de la mise sur pied du super-marché qui sera ouvert durant toute l'année. Voir page 3.

### Enquête

## La clé des champs pour 1989

Les premières indemnités sécheresse sont versées cette fin de semaine alors que les semences débutent.

La venue tardive du printemps et les difficultés de l'an passé ont retardé le choix des semis.

Le blé semble être redevenu roi, mais les autres cultures ne doivent pas être abandonnées.



photo: Philippe Descamps

Florent Beaudette. Des conseils.

Lire page 7.



## A Flower Affair

833, rue Sherbrook  
(en face de l'entrée principale)  
du Centre des sciences de la santé)

**Pour un petit quelque chose de plus...**

fleurs fraîches importées, fleurs en soie, paniers de fruits, ballons etc.

Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé.  
Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.

Commandes acceptées au téléphone **772-0355** Janice Cockerill  
Aurèle LeClaire

## LE CLUB LAVÉRENDRYE

Venez danser  
au Club LaVérendrye

Les 27, 28 et 29 avril

**Common People**

les 4, 5 et 6 mai

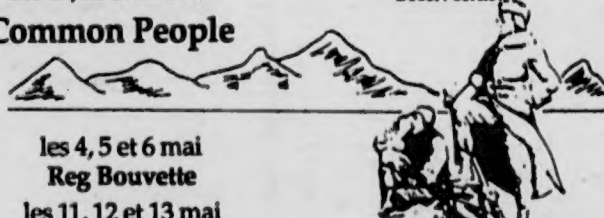
**Reg Bouvette**

les 11, 12 et 13 mai

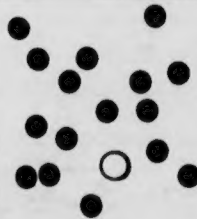
**Sunrise Band**

Bingo lundi, mercredi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir.

• CLUB PRIVÉ  
• Carte de membre requise  
Nouveaux membres:  
Bienvenue!



614, rue DesMeurons  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997



**Ressortez de la foule**

Pour vos dépliants, logos, affiches, annonces publicitaires, contactez  
**David McNair**  
**237-4823**

raphiq



SFEA  
Service  
fransaskois  
d'éducation  
aux adultes

SERVICE FRANSASKOIS  
D'ÉDUCATION AUX ADULTES  
Sac 20  
Gravelbourg (Saskatchewan)  
S0H 1X0

## COURS D'ÉTÉ 1989

1. Technique de direction de chant choral;  
du 3 au 7 juillet 1989; 110\$.
2. Études bibliques (Mess'Aje - Seuil IV);  
du 4 au 8 juillet 1989; 150\$.
3. La liturgie dans le milieu scolaire et le milieu  
paroissial; du 9 au 14 juillet 1989; 150\$.
4. Didactique de l'enseignement  
dans les prématernelles fransaskoises;  
du 21 au 25 août 1989; 150\$.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous  
à Marguerite LeBlanc-Lamarre  
en composant le (306) 648-3129.

50

Depuis cinquante ans  
du cinéma  
à notre image  
For Fifty Years  
Sharing Our Vision



Office  
national du film  
du Canada

National  
Film Board  
of Canada

### LA BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-BONIFACE

rend hommage à

### L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

qui célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire

le 2 mai 1989

À cette occasion, la Bibliothèque fera la fête  
aux films de l'ONF dans ses locaux:  
100-131, blvd Provencher.

14h00 à 15h30: pour les Aîné(e)s  
16h00 à 17h00: pour les 10 à 15 ans  
19h00 à 20h30: pour la famille

*Venez fêter avec nous!*



**Bibliothèque**

municipale de  
Winnipeg

### Invitation toute spéciale de la part du Club Amical de St-Adolphe

*Venez... venez tous —amis, parents,  
connaissances— vous régaler chez nous*

le dimanche 7 mai  
entre 16h et 19h

*Invitation toute spéciale aux membres  
des Clubs d'Âge d'or environnants.*

*Notre souper printanier, savoureusement  
apprêté selon «les recettes de grand'maman»  
et servi dans une atmosphère des plus amicale,  
aura à son menu de quoi satisfaire tous les goûts:  
dinde, jambon, boulettes, pommes de terre,  
salade, brioches, desserts, etc., etc.*

*Le tout offert au prix modique de  
6\$ pour adultes*

*3\$ pour enfants de 4 à 12 ans;  
gratis pour les tout-petits de moins de 4 ans.*

**Bienvenue à tous  
au Club Amical**  
Centre Ritchot, 344, rue Main

*Nous vous attendons nombreux!*

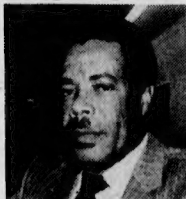
## CAYOUCHE



LES THOR-É-EUX

## SOMMAIRE

### ACTUEL



Jean-Joseph Ismê, président  
des EFM. Page 6.

### CULTUREL



La créativité des jeunes  
en fête. Pages 12 et 13.

### SPORTS

### SOCIÉTÉ



Joanne Cerilli, la vie  
après la politique. Page  
15.

### Le MANITOBA de A à Z

- **Éile:** pas de changement à la  
tête de la Caisse populaire.  
Page 16.
- **La Broquerie:** les Holstein sont  
venues en force. Page 4.
- **La Montagne:** plus de châti-  
ments corporels à l'école. Page  
22.
- **Saint-Boniface:**
- La Caisse populaire a fait des  
profits. Page 5.

- **La Fourche:** à quoi doit-on s'attendre? Page 3.
- **Impôts:** où va l'argent des contribuables? Page 3.
- **Éditorial:** ne blâmez pas les politiciens pour le budget. Page 4.

- **Lettre:** CKSB et le Sida. Page 4.
- **Caisse populaires:** assemblée  
annuelle à Saint-Boniface (page  
5) et Letellier (page 9).
- **Écoles:** les profs francophones  
veulent plus d'autonomie. Page  
6.
- **Enquête:** tout sur les semences  
de 1989. Page 7.
- **Route 75:** la recette des  
Baptistains. Page 8.

- **Peinture:** Gisele Beaupré expose au CCFM. Page 10.
- **La semaine de...** Jacinthe Allard. Page 10.

- **Cinéma:** le bilan du festival de  
films québécois. Page 11.
- **Lectures:** une sélection de bou-  
quins. Page 11.
- **Rendez-vous:** les sorties de la  
semaine. Page 11.
- **Expo-Jeunesse:** deux pages  
de photos souvenirs. Pages 12  
et 13.

- **Hanover-Taché:** Marcel Comeault laisse tomber les chiffres.  
Page 14.
- **Coupe Stanley:** les nouvelles sont bonnes. Page 14.

- **Reconversion:** Daniel Boucher et Joanne Cerilli ont remplacé  
la politique par les paniers. Page 15.
- **Saviez-vous que...** vivre, ça exige des risques. Page 15.

- **Marchés:** des fruits et des  
légumes à Saint-Pierre et Saint-  
Malo. Page 17.
- **Écoles:** La Seine publie un  
recueil de textes d'étudiants.  
Page 17.
- **Offres d'emplois.** Pages 18 et  
19.
- **Bicolo:** vive l'environnement!  
Pages 20 et 21.
- **Télé:** les horaires de Radio-  
Canada. Page 21.
- **Claude Blanchette,** ptre. Page  
22.
- **Petites annonces.** Page 22.
- **Quiz:** de quoi meurt-on le plus au  
Canada? Page 23.
- **Recette:** des casse-croûtes nutri-  
tifs pour les actifs. Page 23.

- **Sculpture sur bois** à la  
Bibliothèque. Page 8.
- **Le CUSB** se penche sur le cer-  
veau. Page 9.
- **Le Club Éclipse** a 10 ans. Page  
9.
- **Succès** pour la fête métisse.  
Page 16.
- **Saint-Claude:** la rue Birch sera  
refaite. Page 6.
- **Saint-Jean-Baptiste:** un plan  
pour le doublement de la 75.  
Page 8.
- **Saint-Léon:** cours de français à  
la rentrée. Page 16.
- **Saint-Malo:** le Chalet Malouin va  
s'agrandir. Page 5.
- **Saint-Pierre/Saint-Malo:**
- **Les marchés** vont pousser cet été.  
Page 17.
- **Cinq pompiers honorés.** Page  
16.
- **La Seine:** un recueil de textes  
d'étudiants. Page 17.
- **Taché:** le Centre sportif achète  
les Blés d'or. Page 17.



## Au Manitoba

### Meech: du monde en masse

La tournée des audiences publiques sur l'Accord du Lac Meech s'achève cette fin de semaine à Winnipeg. Le bilan: un franc succès, au moins côté participation. Au moins 309 demandes ont été faites, environ 150 ont déjà dit leur mot. Certains pourraient parler moins longtemps, car le groupe de travail ne compte pas prolonger la durée des audiences, qui coûteront 150 000\$.

### Le Prix Caritas pour les S.N.J.M.

Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie ont reçu le Prix Caritas, décerné annuellement par la Catholic Foundation of Manitoba, pour leur contribution à l'éducation. Cette congrégation qui oeuvre depuis 115 ans au Manitoba a fondé 22 écoles et a été présente dans 31 écoles. Les Soeurs sont encore actives à Sainte-Agathe, Saint-Pierre, Somerset et, bien sûr, l'Académie St. Mary's.

## Au Canada

### Don Getty évite les promesses

Le premier ministre de l'Alberta, qui doit mener sa campagne électorale solitaire jusqu'au 9 mai, répète partout qu'il ne veut plus se lancer dans des promesses électorales. Pourtant, le chef conservateur se demande à haute voix comment la Régie des alcools pourrait interdire les strip-tease dans les bars de l'Alberta rural, en particulier à Stettler (5 500 âmes), dans son futur comté.

### Le service postal s'améliore, mais...

Les postiers font de mieux en mieux leur travail. Cependant, ils ne remplissent pas encore toutes les exigences que la Société d'État s'est fixée, c'est-à-dire de respecter les délais prévus pour l'acheminement du courrier dans 99% des cas. Mais quand même, un rien d'indulgence: 96% des lettres envoyées d'une province à une autre sont arrivées dans le délai permis de 4 jours.

## Et ailleurs

### France: et l'opéra bêlait

Comme disent les Français, leur ministre de la Culture, Jack Lang, va «faire très fort» pour commémorer le bicentenaire de la Révolution de 1789, grâce à un opéra-ballet. Une idée toute nouvelle, assure le ministre, qui n'a pas peur du gigantisme. La preuve: pas moins de 8 000 figurants entourés de 1 000 moutons tenteront de tenir la foule en haleine durant deux heures. L'opéra-ballet, qui coûtera 16 millions de \$, s'appelle, faut-il le préciser, «La Marseillaise».

# ACTUEL

## Les répercussions du budget fédéral au Manitoba

# Où vont nos impôts?

Comme il fallait s'y attendre, l'annonce du budget fédéral le 27 avril a déclenché une valse des chiffres dans laquelle le Canadien moyen a du mal à ne pas perdre pied. Mais au fait, à quoi est utilisé l'argent que nous payons en impôts?

La première chose à savoir, c'est que le contenu du budget fédéral est très important pour les Manitobains, puisque près d'un tiers du budget de la province est constitué de subventions fédérales (32% dans le budget 1988-89 qui s'est achevé le 31 mars).

Ces subventions fédérales se présentent sous deux formes: la péréquation et les subventions directes.

**La péréquation.** Il s'agit d'un mécanisme grâce auquel le gou-

vernement fédéral redistribue aux provinces une partie de la richesse nationale pour aider les plus pauvres d'entre elles.

En 1988-89, le Manitoba a reçu 655 millions de dollars au titre de la péréquation, ce qui représente un peu plus de 15% du budget du gouvernement manitobain, qui se chiffre à 4,33 milliards de dollars.

### L'Ouest défavorisé

Si l'on effectue le calcul par tête d'habitant, on se rend compte que les provinces de l'Ouest reçoivent plutôt moins que le reste du pays: 664\$ au Manitoba et 343\$ en Saskatchewan, contre 1 100\$ au Nouveau-

Brunswick et 1 513\$ à Terre-Neuve (1).

**Les subventions directes.** Le deuxième système de financement des budgets provinciaux par le fédéral se fait sous forme de subventions pour des programmes établis dans des secteurs très précis. En 1988-89, le Manitoba a reçu à ce titre 455 millions de dollars du fédéral (10,5% du budget). Essentiellement pour couvrir une partie des dépenses dans les secteurs de la santé et de l'éducation post-secondaire.

Cette année, 42% des dépenses du gouvernement manitobain ont été effectuées sous formes de subventions directes au secteur de la santé (plus du quart du budget), aux divisions scolaires (10% du budget), aux universités (3,8%), aux

municipalités (0,6%) et à la ville de Winnipeg (0,9%).

Il ne s'agit là que des dépenses directes. Il faudrait aussi prendre en compte les multiples services rendus par la province aux différents secteurs. Exemple: le coût de l'évaluation foncière dans les municipalités (sauf Winnipeg) est assumé par la province. Ce qui représente tout de même près de 5 millions de dollars par an.

Laurent GIMENEZ

(1) Autres provinces (montant de la péréquation par tête d'habitant en 1988-89): Québec: 494\$; Nouvelle-Écosse: 905\$; Ile du Prince-Édouard: 1387\$. Le montant pour les autres provinces n'était pas encore connu au moment où cet article a été écrit. La péréquation est calculée notamment en fonction du nombre de résidents et des performances économiques de chaque province.

## Le redéveloppement de La Fourche

# I went to the Market, mon p'tit panier sous mon bras...

A 57 ans, Nick Diakiw avait besoin d'un nouveau défi, après avoir été le plus puissant fonctionnaire de la ville de Winnipeg de 1978 à 1988. Après avoir géré un budget de quelque 800 millions de dollars par année et 9 000 employé(e)s, le natif de Winnipeg diplômé en génie est le directeur général de La Corporation de renouvellement de La Fourche.

Le but de la Corporation: avec l'aide de 20 millions de \$ provenant des gouvernements provincial, fédéral et de la ville de Winnipeg, réaménager d'ici 1992 les quelque 100 acres de terrain situés au confluent des rivières Rouge et Assiniboine. Un terrain occupé jusqu'à il y a deux ans par le Canadien national.

Le premier gros projet de la Corporation est la construction d'un grand marché à l'intérieur de deux anciens hangars du Canadien national. L'ouverture est prévue pour le moi d'août 1989. Nous avons rencontré Nick Diakiw pour faire le point sur la Corporation et ses projets.

• **Question: Certaines personnes, dont les éditorialistes du Free Press, questionnent sérieusement le besoin d'un marché à Winnipeg. Que leur répondez-vous lorsqu'ils disent qu'il y a déjà trop de petits commerces à Winnipeg?**

**Nick Diakiw:** «Lorsque je grandissais dans le quartier Nord de Winnipeg, il y avait un marché où est maintenant l'Hôtel de Ville. Plus tard, le marché est déménagé au nord de l'avenue Selkirk».

«Laissez-moi vous dire une chose. Le marché, c'était un lieu excitant. Nos consultants nous disent qu'il y a aujourd'hui une place pour ce genre de marché à Winnipeg. Un marché où on peut



photo: Lucien Chaput

Nick Diakiw, directeur général de la Corporation de renouvellement de La Fourche, au marché qui ouvrira à la fin du mois d'août. «Cette idée de lieu de rencontres est d'une importance capitale et historiquement juste. Il y a 6 000 ans, les Amérindiens se rencontrèrent à La Fourche. Plus tard, il y a toute l'histoire du transport: par les rivières, par le chemin de fer. C'était un lieu de rencontres, et ça va le redevenir».

trouver, entre autres, toutes sortes de spécialités ethniques».

«Il ne faut pas voir le marché

comme un grand mall commercial. Ce n'est pas du tout cela. Le marché, c'est pour les personnes qui veulent faire plus que leurs

emplettes. C'est une sortie, un événement. Et je suis tout à fait certain que les Winnipegois vont réagir positivement à l'idée».

• **Certains conseillers municipaux, et tout dernièrement, le parti libéral du Manitoba, s'inquiètent qu'il n'y ait pas encore de grands projets pour le renouvellement de La Fourche. Qu'en dites-vous?**

**Nick Diakiw:** «Ce qu'on fait présentement, et ce qu'on va faire durant la prochaine année, c'est rendre les berges de la Rouge et de l'Assiniboine accessibles au public. Tout au long de son histoire, Winnipeg a généralement tourné le dos à ses rivières. Les premiers projets veulent changer cette attitude».

## Par contre

«Si vous cherchez des gros projets époustouffants, comme un grand centre de loisirs, par exemple, c'est vrai qu'il n'y en a pas encore. Présentement, c'est encore à l'étude. Par contre, le marché, c'est un projet excitant. Le fait que le Paddlewheel va amener quelque 100 000 personnes au site durant l'été est impressionnant en soi».

«Dans le fond, tout dépend de ce qu'une personne veut. Il y a une couple d'années, 95% des Winnipegois ne savaient même pas que le site existait parce que la ligne ferroviaire le cachait. Maintenant le monde commence à se rendre compte du site».

«Notre but, c'est de faire du site un lieu de rencontres. Une place où les personnes se rendent 12 mois dans l'année. D'ici les prochaines années, le monde va venir. Il y aura un effet boule de neige».

Propos recueillis par  
Lucien CHAPUT



# Budget: ne blâmez pas les politiciens

Il y a bien longtemps que Michael Wilson, le ministre fédéral des Finances, a commencé à préparer les Canadiennes et les Canadiens à son budget de jeudi. En fait, dès la réélection de son parti en novembre, l'avenir du pays passait à nouveau par la réduction de la dette nationale.

Les détails du budget sont toujours des secrets d'État, mais dans son désir de créer le climat psychologique propice, Michael Wilson n'avait pas hésité, voilà déjà une couple de semaines, à annoncer l'inévitable: des hausses de taxes pour juguler le déficit annuel.

Un tollé de protestations a suivi la nouvelle. Comment, s'écriaient les bonnes âmes, de nouvelles levées d'impôt alors que pas un mot n'avait été glissé durant la campagne électorale? L'annonce de Michael Wilson lui a donc valu une variété de qualificatifs, dont celui d'hypocrite.

Une insulte gratuite quand on veut bien se souvenir que pas un seul des trois partis principaux n'a évoqué le déficit fédéral durant la campagne électorale. Alors que pas un politicien ne pouvait ignorer que la dette totale du Canada est passée de 166 milliards de dollars en 1984 (accession des bleus au pouvoir) à 330 milliards 4 années de gestion conservatrice plus tard.

Mais voilà: aucun des 3 partis n'a jugé profitable de convaincre l'électorat que la nécessité de devoir emprunter de l'argent pour financer une partie de ces 330 milliards était une mauvaise affaire pour l'avenir du pays.

## EDITORIAL

Faut-il les blâmer? Oui, évidemment, si on estime que les partis ont une obligation morale d'éclairer, d'éduquer leurs électeurs et électeurs. Non, évidemment, quand on sait que cette vision exigerait des politiciens qu'ils soient des saints laïcs. Ce qui relèverait d'un idéalisme d'autant plus utopique qu'une trop grande proportion de Canadiens ne s'intéressent nullement aux affaires financières du pays.

On ne peut quand même pas demander à Michael Wilson de cogner à la porte de toutes les personnes qui n'ont pas la moindre idée de ce que signifie le mot déficit. C'est à chaque personne qu'il revient de chercher à comprendre. Et le moins qu'on puisse dire, c'est que cette volonté d'en apprendre plus pour se former une opinion n'étouffe pas grand monde.

Qu'il suffise de dire que seulement 21% des 1 500 personnes sondées par Angus Reid en mars avaient correctement défini le mot déficit! Que seulement 22% (les mêmes?) savaient que le déficit annuel du gouvernement fédéral tournait autour des 30 milliards. Que seulement 47% des sondés pouvaient affirmer qu'un milliard représentait mille millions.

Des statistiques effrayantes quand on songe que les mots déficits, dettes, milliards sont le pain quotidien des journaux depuis des années. Pour ne pas avoir entendu ces mots, il aurait fallu ne jamais ouvrir un journal, regarder la télé, écouter la radio depuis 15 ans. En fait, l'explication est aussi évidente que peu charitable: trop de gens refusent de participer au processus démocratique en cherchant à comprendre les grands enjeux.

Faire porter le blâme aux politiciens, quelles que soient leurs couleurs politiques, relève donc carrément de l'inconscience. Pourtant, depuis le temps que Michael Wilson augmente les impôts et les taxes, ont aurait pu penser qu'un plus grand nombre de personnes auraient été incitées à en savoir davantage!

Ce savoir est pourtant la seule manière de s'assurer qu'un ministre des Finances s'évertue à réellement répartir toujours plus équitablement le poids de l'effort fiscal national. Il est trop facile de laisser les mains libres à Michael Wilson pour ensuite le traiter de valet des grandes multinationales, d'étouffeur de la classe moyenne ou de mauvais défenseur des pauvres.

Bernard BOCQUEL

## LETTRES

### Le Sida et Radio-Canada: l'importance du droit à l'information

M. le rédacteur,

J'aimerais, par la présente, vous adresser mes plus sincères félicitations pour votre éditorial «CKSB dépassé par le Sida» (La Liberté du 21 au 27 avril).

«L'affaire» mérite en effet des prises de positions claires et ne peut laisser indifférent quiconque se préoccupe de l'information et, plus fondamentalement, du droit à l'information.

Ce qui est choquant en la matière, c'est de voir, sur une question dont tout le monde (enfin, presque) s'accorde à reconnaître l'urgence à mettre en place, par la voie d'une information précise essentiellement, des mesures de nature préventive, un petit nombre de personnes (à moins que ce ne soit qu'une seule!) s'arroger le pouvoir de décider ce qui est «destiné à un auditoire familial selon les normes de Radio-Canada».

Ces mêmes personnes seraient

peut-être surprises en écoutant les enseignantes et enseignants chargés de présenter les modules relatifs au Sida leur dire à quel point les adolescents (franco-manitobains y compris, bien sûr!) ne considèrent pas les informations qu'ils y puisent comme un luxe!

Plus subtilement, on contribue, en refusant de faire passer sur les ondes de Radio-Canada des messages portant sur le Sida, à conforter l'idée que la langue française n'a pas en contexte minoritaire un usage social complet.

Vivement donc que la Radio communautaire émette au plus vite. L'histoire des médias enseigne en effet que, là où il y a un monopole, le droit et l'accès à une information précise, complète et qui livre ses enjeux ne sont pas garantis.

Radio-Canada vient, par sa décision de refuser aux francophones du Manitoba une information radiophonique dans leur langue sur le Sida, d'en fournir un nouvel exemple.

François Lentz  
Saint-Vital  
le 24 avril 1989

### À l'exposition bovine de La Broquerie

## Les Holstein ont eu beaucoup d'admirateurs

Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, l'exposition bovine du Eastern Manitoba Holstein Club s'est déroulée à La Broquerie (du 17 au 22 avril). Le succès est chaque fois plus grand.

Réal Brindle, un des membres

du comité chargé de l'organisation de cette «semaine des vaches», donne deux exemples pour illustrer le succès grandissant de la manifestation: «Nous avions 250 bêtes, contre 160 l'an passé. Et le prix moyen des ventes se situait autour de 2 600\$, contre 2 300\$ environ l'an passé».

Cette exposition de vaches laitières Holstein s'adresse à tout l'Ouest du Canada. Dans les faits, la grande majorité des éleveurs présents viennent de villages manitobains, certains aussi éloignés que Saint-Lazare. Cette année cependant, on a pu compter sur la présence d'un éleveur de l'Ontario.

«L'exposition est importante pour les éleveurs, car on attribue des premiers prix dans 42 catégories, ce qui représente un bon argument de vente pour les lauréats», précise Réal Brindle. L'un des prix les plus convoités, celui de meilleur éleveur, a été attribué à l'entreprise Benner Holstein, de Giroux.

«Cette manifestation est aussi très bonne pour le village, poursuit Réal Brindle. Elle consacre La Broquerie comme le centre laitier du Manitoba et amène beaucoup d'activités dans le village pendant une semaine. Tous les commerces en bénéficient».

Trente bêtes ont été vendues durant la vente aux enchères qui s'est déroulée l'après-midi du 22 (prix le plus haut: 7 500\$). A noter qu'une vache a été achetée au beau milieu de la vente aux enchères. On ne choisit pas tous les jours.

L.G.

## P. COUTU CIE.

Fondé en 1895

156, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4

Téléphone:

233-7453  
233-0156



P. Coutu, fondateur  
1880-1948



E.J. Coutu  
petit-fils



P. Coutu, fils  
1919-1988

## CRÉMATION

Les directeurs  
des pompes  
funèbres  
P. Coutu et Cie  
vous offrent le  
choix de:

### «Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas à entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.

Nous possédons notre propre four crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonnables.

Le seul salon funéraire de tradition familiale à Saint-Boniface.

Plan A • Crémation avec cercueil en bois (louer) et services inclus

• documentation • visites  
• cercueil • service à l'église ou en notre chapelle • crémation • frais d'enterrement et de terrain pour les cendres - «Waverley Memorial Gardens» ..... 1,650\$

Service traditionnel avec cercueil en bois franc

• documentation • visites  
• cercueil • service à l'église ou en notre chapelle selon votre choix • frais d'enterrement et de terrain «Waverley Memorial Gardens» ..... 1,900\$



## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Ouest Limitée

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers. Enregistré comme courrier de deuxième classe: n° 0477

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 21,00\$ au Manitoba, 25\$ partout ailleurs au Canada et 30\$ à l'étranger.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième classe: No 0477.



Profits record pour la Caisse pop de Saint-Boniface

## Les guichets automatiques restent la priorité

L'augmentation record des profits et la mise en service des guichets automatiques sont les deux points forts de l'année 1988 pour la Caisse populaire de Saint-Boniface, dont l'assemblée annuelle s'est déroulée le 25 avril.

Depuis l'effacement total, en septembre 1987, de son énorme déficit accumulé (3,5 millions en

1983), la Caisse populaire peut enfin consacrer ses profits (+74% en 1988) au renforcement de la réserve, qui représente désormais 0,73% de l'actif.

Selon le directeur de la Caisse, Raymond Lafond, l'objectif d'une réserve représentant 5% de l'actif sera atteint sans problèmes, mais pas en 1992, comme le recommande la Fédération des caisses. «Cela prendra quelques années de plus, mais j'espère que nous atteindrons les 3% d'ici 1992», explique-t-il.

Le très bon profit réalisé en 1988 est dû en grande partie à la forte augmentation du volume des affaires de la Caisse. Raymond Lafond souligne que «l'actif avait augmenté de 26% en 1987, et cela s'est traduit l'année suivante en terme de rentabilité».

«Le nombre de nos membres n'augmente pas de façon spectaculaire, mais le nombre des transactions qu'ils effectuent, lui, augmente beaucoup», poursuit le directeur de la Caisse de Saint-Boniface.

«Les gens sont attirés par l'augmentation des services et surtout, ils reprennent confiance



photo: Hubert Pantel

Trois nouveaux membres ont fait leur entrée au conseil d'administration élu par les quelque 300 personnes présentes le 25 avril: Monique Mulaire, Linda Hacault et Jacques Roilier. Ils succèdent à Arthur D'Eschambault et Lucille Roch, qui ont écourté leur terme, et Hélène Clément, qui ne s'est pas représentée. Raymond Simard, Normand Collet et Georges Picton ont été réélus. Les autres membres sont: Raymond Blisson, Régis Gosseil, Guy Jourdain, Charles LaFlèche, Soeur Lucille Dampousse et Roland Pantel.

maintenant que la Caisse est en bonne santé».

En matière de nouveaux services, la Caisse de Saint-Boniface s'est distinguée cette année en créant un compte en devises américaines, et surtout en devenant la première Caisse populaire du Manitoba à être équipée de guichets automatiques.

Selon Raymond Lafond, les comptes-chèques et comptes-épargnes en devises américaines introduits en 1988 connaissent un grand succès. «Non seulement auprès des commerçants, précise-t-il, mais aussi auprès des particuliers, souvent des retraités, qui ont l'habitude d'effectuer un voyage aux États-Unis chaque année et qui peuvent donc maintenant

placer et faire fructifier leurs devises américaines».

### Leurs devises américaines

Fonctionnels depuis quelques semaines, les trois guichets automatiques (*un dans chaque succursale*) ont été mis en service plus tard que prévu, mais le succès est déjà mesurable, comme l'indique Raymond Lafond: «Nous avons 10 à 25 demandes de cartes par jour et nous comptons en distribuer directement à plus de 3 000 de nos membres». Les guichets seront reliés aux réseaux Interac (*national*) et Plus (*international*) d'ici l'automne.

L'année 1989 sera notamment consacrée à la promotion des nouveaux guichets automatiques: «Quand les gens s'en sont servis une ou deux fois, ils trouvent ça formidable. Mais il faut d'abord qu'ils fassent ce premier pas», explique Raymond Lafond.

L'avenir paraît souriant puisque durant les trois premiers mois du nouvel exercice financier, la croissance des dépôts et la rentabilité ont été plus fortes que l'année dernière à la même époque. «Je suis confiant que nos profits seront encore meilleurs l'année prochaine», promet Raymond Lafond. Enfin, précisons qu'aucun plan d'équité n'est prévu avant 1990 ou 1991.

Laurent GIMENEZ

### Un projet



Ouvert les samedis et dimanches entre 13h et 17h  
735, rue Saint-Joseph



### Possession été 1989

12 unités à prix modique

Nouvel édifice de condominium résidentiel au coeur de Saint-Boniface (avec ascenseur)

#### Faits saillants:

- à 5 minutes de marche du centre-ville vue sur le Domaine Marius-Benoist;
- 2 chambres à coucher;
- excellente qualité de construction avec insonorisation supérieure;
- système de sécurité;
- système de climatisation;
- balcon privé

Pour plus de renseignements contactez Raymond Simard au

**237-4798**

L'impact économique sera considérable pour Saint-Malo

## La nouvelle addition au Chalet Malouin ouvrira début 1990

Les 35 nouvelles unités au Chalet Malouin, dont la construction vient de débuter cette semaine, auront un impact économique considérable sur le village de Saint-Malo.

De 3 employés à temps plein et 2 à temps partiel, le personnel du Chalet Malouin passera à 15 employés à temps plein et 6 à temps partiel, précise l'actuelle directrice à temps partiel, Lorette Courcelles. L'addition, qui coûtera 2,5 millions, devrait être terminée d'ici le 1er janvier 1990.

Présentement, le Chalet Malouin compte 46 unités accueillant des résidents «capables de prendre soin d'eux-mêmes», précise la directrice depuis 1984. «L'addition sera pour des personnes qui ont besoin de gardes-malades 24h par jour».

D'où la nécessité d'embaucher beaucoup de personnel à temps plein. Une infirmière diplômée aura la responsabilité d'une



Lorette Courcelles, la directrice à temps partiel du Chalet Malouin, occupera l'année prochaine ses fonctions à temps plein.

équipe d'aides-infirmières. Le ministère de l'Emploi offrira cet été un cours pour permettre à des gens d'obtenir les qualifications nécessaires pour postuler aux emplois d'aides-infirmières.

Précision de Lorette Courcelles: «Plusieurs personnes m'ont déjà appelée pour signaler leur intérêt de suivre le cours. C'est pour ça qu'on va attendre au mois de septembre avant d'annoncer les emplois».

Voilà plusieurs années déjà que les responsables du Chalet Malouin voulaient offrir ce nouveau type de soins (*residential care*). Et Lorette Courcelles tient à souligner que «sans l'aide précieuse du ministre de la Voirie (*et député d'Emerson*) Albert Driedger, tout ne se serait certainement pas passé si vite».

Il reste maintenant au Chalet Malouin à prélever 168 000\$ pour payer tout l'équipement nécessaire à la nouvelle addition. Un premier prélèvement de fonds se déroulera le 6 mai à l'aréna de Saint-Malo: un encan. Le minimum d'équipement nécessaire au fonctionnement coûtera 50 000\$.

Bernard BOCQUEL



Après l'assemblée annuelle des EFM

# Les enseignants réclament plus d'autonomie

La branche française du syndicat des enseignants cherche de plus en plus à voler de ses propres ailes. Mais de l'autonomie à l'indépendance, il y a un gouffre que les EFM ne sont pas encore prêts à franchir.

La 21<sup>e</sup> assemblée annuelle des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba s'est déroulée le 22 avril à Saint-Boniface en présence d'environ 120 personnes, dont près de 100 délégué(e)s. Les EFM sont la branche de la Manitoba Teacher's Society (MTS) qui représente les enseignants des écoles françaises et d'immersion de la province.

Une fois de plus, l'année qui s'est écoulée a été marquée par une augmentation du nombre de membres des EFM, qui est passé d'environ 1300 en 1987 à 1 400. Une hausse presque exclusivement due au développement des programmes d'immersion dans la province (au moins les deux tiers des membres des EFM sont des profs d'immersion).

## Indépendance

Conséquence: le budget alloué aux EFM par la MTS, et calculé notamment selon le

nombre d'adhérents, a lui aussi augmenté, passant de 95 000\$ à 111 000\$. «Les effectifs vont continuer à augmenter; l'immersion est un phénomène national», commente Jean-Joseph Ismé, le nouveau président des EFM, enseignant depuis 8 ans à l'Institut collégial Notre-Dame-de-Lourdes.

Nous avons déjà acquis une certaine autonomie, notamment en assumant l'entière responsabilité de l'enseignement en français au Manitoba, poursuit Jean-Joseph Ismé. Mais il faut encore plus d'autonomie, surtout dans le domaine des politiques internes et du budget.

«Nos relations avec la MTS sont très bonnes, et la plupart de nos revendications sont prises en considération, même si elles ne sont pas toujours satisfaites. Mais même dans les meilleurs mariages, il y a des frustrations. Et tôt ou tard, nous devons franchir de nouvelles barrières».

Partisan d'une plus grande autonomie, Jean-Joseph Ismé écarte cependant l'hypothèse d'une indépendance totale vis-à-vis de la MTS, du moins pour l'instant. «La question n'est pas une priorité et n'est pas encore abordée officiellement. De toutes façons, ce sera aux membres d'en décider, et si cela doit se faire, ce sera bien après mon mandat d'un an comme président».

En attendant, les dossiers prioritaires des EFM pour la nouvelle année sont la gestion des écoles françaises par les francophones (une étude sur les impacts prévisibles pour les profs d'immersion est en cours de réalisation); le développement professionnel des enseignants et l'augmentation des ressources pédagogiques; enfin, le développement des services en français dans les écoles.

Laurent GIMENEZ



Archives La Liberté

Jean-Joseph Ismé succède à Ghislaine Laverne à la tête des EFM. Professeur dans la Montagne depuis neuf ans, il a battu dans la course à la présidence Claude Vigier, de l'école Lavallée.

## Que devrait faire la SFM à l'avenir?



Cette deuxième question posée par le Groupe de travail lors de sa recherche d'opinions sur l'avenir de la Société franco-manitobaine, «a suscité beaucoup d'intérêt chez les répondant.e.s à notre petit questionnaire» souligne Lynne Toupin, membre du Groupe de travail. Les citations suivantes sont indicatives de cela:

«...le mot maître, c'est la décentralisation», a argumenté une personne de Winnipeg.

Une personne de la Montagne a écrit: «... elle doit évangéliser les éloignés et rassurer les incertains de leurs droits constitutionnels...»

«Parler pour les Franco-manitobains. Parler aux Franco-manitobains... Parler avec les Franco-manitobains...», ce sont les sages suggestions d'un aîné de la Rouge.

«Elle devrait agir comme organisme parapluie qui conseille et surveille les 63 organismes francophones...», a suggéré un de ces organismes.

«...être l'organisme pro-actif qui cherche à élargir la possibilité et les occasions de vivre en français», a stipulé un jeune de Saint-Boniface.

«Exister pour la masse et non pour une bureaucratie», a réclamé une personne de la Seine.

«Son rôle se veut davantage d'orchestrer les actions des différents intervenants de la communauté pour que ceux-ci soient en mesure d'effectuer eux-mêmes les démarches politiques nécessaires pour atteindre les objectifs communs», a écrit un ancien président de la SFM.

Lynne Toupin rappelle aux gens que le rapport du Groupe de travail tentera de refléter «ce qui ressortait souvent parmi les opinions et suggestions reçues». Elle ajoute que «notre rapport abordera alors les sujets suivants: liens avec la communauté, l'épanouissement de la vie française, la concertation, etc.».

Ce rapport, traitant du mandat, des rôles et des structures de la SFM, sera disponible à la mi-mai et sera discuté lors d'une assemblée spéciale le samedi 10 juin au Collège de Saint-Boniface.

Le prochain numéro de La Liberté vous présentera d'autres opinions vis-à-vis la SFM et son avenir.

## FRANCE-CANADA

### Gagner un voyage

Les candidats âgés de 18 à 30 ans ont jusqu'au 5 mai pour déposer leur candidature au deuxième concours de l'association France-Canada.

Trois bourses «connaissance de la France» sont offertes pour un séjour de 2 semaines.

Ces bourses comprennent un billet d'avion à 50% et une pension complète. (Renseignements: Luc Marchildon 269-9871)

Ph. D.

## SAINT-CLAUDE

### Réfection de la rue Birch

Les travaux de rénovation de la rue Birch devraient commencer fin mai ou début juin.

La mise en place d'un nouveau revêtement coûtera 70 000\$ au village. Une demande de subvention de 20 000\$ a été faite auprès des autorités provinciales.

Ph.D.

## CPF Canadian Parents for French

### Congrès et assemblée annuelle 1989

Beauséjour (Manitoba)

Le 6 mai 1989 – de 9h à 16h

### «A View To The Future»

Les effets de l'immersion et du bilinguisme

Conférenciers et table ronde

Pour de plus amples informations, composez le 222-6537

## AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE CET ÉTÉ?

Les Centres d'emploi pour étudiants et jeunes seront ouverts à partir du 1<sup>er</sup> mai – jusqu'à la fin du mois d'août. Les heures de bureau seront de 8h30 à 16h30, du lundi au vendredi.

Tirez partie d'une des plus importantes ressources du Manitoba – ses jeunes. Compétents, talentueux et productifs, ce sont eux qu'il vous faut pour vous aider cet été, dans votre entreprise, ou chez vous.

Il y a dix centres d'emploi pour étudiants et jeunes – prêts à vous servir. Appelez-nous avec votre demande.

WINNIPEG (983-5520)  
SELKIRK (482-6039)  
MORDEN (822-6319)  
FLIN FLON (687-7389)

BRANDON (727-8510)  
STEINBACH (326-4481)  
DAUPHIN (638-8133)  
THOMPSON (778-7047)

THE PAS (823-6476)

PORTAGE LA PRAIRIE (857-8776)

## CENTRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANTS ET JEUNES

Nous travaillons ensemble...

pour aider les jeunes à préparer leur avenir

Canada

Manitoba





## Enquête

## Les semences en 1989 après la sécheresse de l'an passé

Les conseils  
de Florent  
Beaudette

## Quelles semences choisir ? :

«Même si le blé permet d'assurer un revenu, il ne faut pas délaisser les autres cultures. Il faut éviter de modifier les habitudes d'assolement. Nous avons des marchés établis qu'il serait bon d'entretenir.»

«A l'extérieur du continent américain, nous avons eu du mal à faire comprendre que la sécheresse nous empêchait de produire plus l'an passé. Cette année nous devons satisfaire nos clients pour les lentilles et les fèves. Par rapport à la faiblesse de la surface cultivée, elles représentent un marché important pour le Manitoba.»

«Dans la province nous avons, par exemple, deux variétés de lentilles à très bon rendement : la verte et la Eston. Notre lentille verte est fortement demandée en France et la Eston dans le bassin méditerranéen (Italie, Espagne et Grèce). Pour cette culture, nous n'avons eu qu'une seule mauvaise année : en 1988.»

## Quand semer ? :

«Il faut attendre que l'humidité de surface se diffuse bien dans le sol. Sinon, les semis risquent d'assécher la terre ; on ne pourra plus refermer la surface transformée en cailloux. Si on attend un peu, la terre se travaillera bien. Une bonne pluie après les semis serait la bienvenue.»

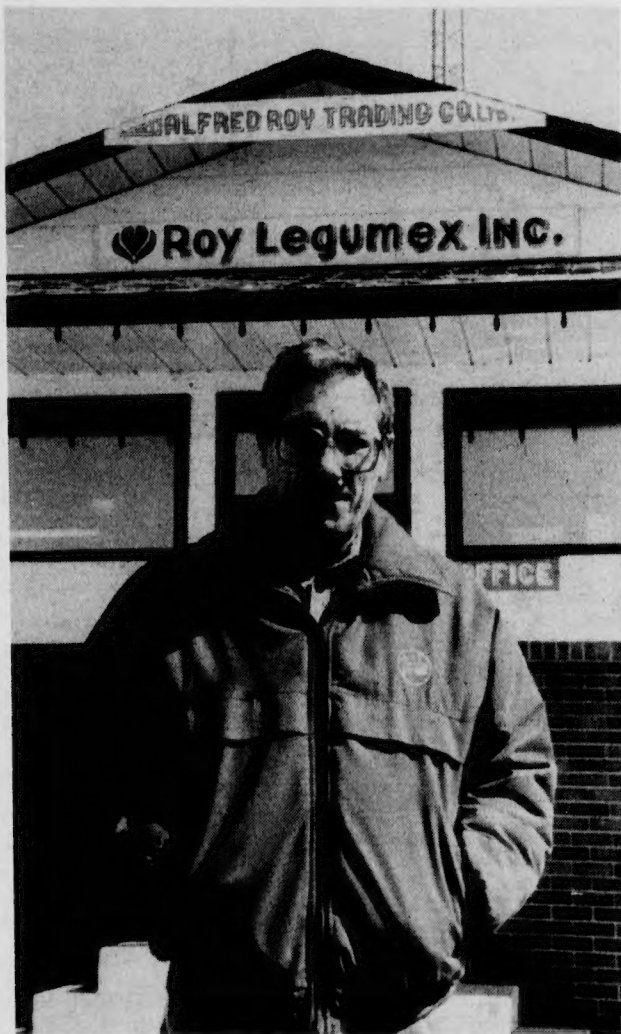


photo: Philippe Descamps

Florent Beaudette, agronome : «Chez nous, on sème comme d'habitude. Je crois à une rotation régulière.»

Le blé  
redevient roi

Les difficultés rencontrées par les agriculteurs avec la sécheresse de 1988 ont modifié leur comportement pour l'année nouvelle. Avec l'arrivée tardive du printemps, le choix des semences a été retardé.

«Les producteurs sont très lents à prendre des décisions», indique Florent Beaudette, agronome, vice-président de Roy Légumex. «Normalement, beaucoup de commandes sont prises dès Noël et entre janvier et mars, avant le gros coup d'avril. Cette année, 95% des cultivateurs n'avaient pas encore passé leurs commandes début avril.»

A la fin du mois d'avril, les commandes de Roy Légumex en pois ne représentent que le tiers de celles de 1988. Pour les lentilles, c'est moins de 10%. Le blé redevient roi. Pour Gérard Therrien, directeur des services techniques et de la formation au ministère de l'Agriculture, l'explication est simple : «Il y a moins de risques avec le blé qui est moins sensible aux variations de prix.»

Comme l'indique le tableau ci-contre, le blé n'est pas la seule céréale en hausse. Les augmentations sont directement liées aux prix prévisibles cette année. Pour Florent Beaudette : «nous pouvons produire tout le blé que l'on veut au Manitoba, cela ne va pas modifier les cours mondiaux.»

Mais, comme le précise Gérard Therrien : «Les prix dépendent de la situation en

Europe et aux États-Unis. Ces derniers peuvent connaître une nouvelle sécheresse.» Celle-ci pourrait être profitable aux cours des céréales, mais elle risque d'affecter les Prairies canadiennes.

«Nous avons  
besoin d'eau»

L'incertitude des agriculteurs est encore plus forte en Saskatchewan, selon Florent Beaudette : «Ils n'ont pas eu beaucoup de neige, leurs réserves d'humidité est très faible. S'il ne pleut pas abondamment avant la mi-mai, beaucoup décideront de ne pas cultiver et de vivre avec les assurances. En Saskatchewan, on pourrait avoir à peine la moitié, voir le tiers des surfaces cultivées en blé.»

Au Manitoba, la situation est beaucoup moins critique. Mais selon Gérard Therrien du ministère de l'Agriculture : «Nous avons vraiment besoin d'eau. S'il n'y a pas plus de pluies, c'est possible que l'on ait des problèmes.» Florent Beaudette pense également que de bonnes pluies seraient nécessaires après l'ensemencement. Les inondations ont eu du bon, mais elles n'ont pas été assez fortes.

Dossier préparé par  
Philippe DESCAMPS

## Les intentions des cultivateurs

Céréales	Surfaces en 1988 (en acres)	Intentions des cultivateurs (en acres ensemencés)	Prix en 1988 (dollars)	Prix actuels (dollars)
Blé d'hiver	30 000	50 000		
Blé dur de printemps	4 500 000	4 800 000		
Blé Durum	300 000	320 000		
<b>Total blé</b>	<b>4 830 000</b>	<b>5 170 000 (+7%)</b>	<b>environ 3</b>	<b>de 3,75 à 4</b>
Avoine	550 000	600 000 (+9%)	1,4	de 2 à 2,25
Orge	1 500 000	1 700 000 (+13,3%)	1,75	de 2,5 à 2,75
Seigle	115 000	270 000 (+135%)	environ 2	environ 3
Lin	700 000	750 000 (+7,1%)	de 7,5 à 8	de 7 à 8,5
Colza	1 550 000	1 200 000 (-22,6%)	de 7 à 8	environ 7
Maïs	80 000	85 000 (+6,25%)		
<b>Terres en jachère</b>	<b>1 150 000</b>	<b>900 000 (-21,7%)</b>		

(Statistiques d'Agriculture Canada)

## Les nouvelles dispositions de George Sabourin

«Faut toujours être optimiste  
dans mon métier»

Agriculteur à Saint-Jean-Baptiste, George Sabourin a vécu une année difficile en 1988. Il a eu de grosses pertes sur les terres céréalières alors qu'il n'était pas assuré. Pour 1989, il garde le moral et change son fusil d'épaule.

«La sécheresse a brisé mon assolement régulier», indique George Sabourin qui a perdu jusqu'à 100\$ de l'acre l'an passé. Sa récolte en pois a été 20 fois moindre qu'en année normale. Mais heureusement pour cette culture, il avait pris une assurance, ce qui lui a manqué pour les céréales.

Pour 1989, George Sabourin a déjà fait toutes ses commandes avec une place exceptionnelle réservée au blé. Sur les 1300 acres qu'il cultive, il en réserve 800 au seul blé, soit 200 à 300 de plus que d'habitude.

En revanche, George Sabourin ne veut plus connaître les déboires de l'an passé. Il a assuré toute sa prochaine récolte et la surface réservée au pois est passée d'une section à un quart de section.



photo: Philippe Descamps

Georges Sabourin de Saint-Jean-Baptiste a assuré ses récoltes même s'il y a eu beaucoup de neige sur ses terres cette année. La sécheresse de 1988 a servi de leçon.

## SPÉCIAUX BBQ



La co-propriétaire, Michelle Smith: «Nous avons aussi des sauces et des épices à BBQ.»

Boeuf haché med. 1,49\$ / lb  
Cuisses de poulet 1,79\$ / lb  
Longe de porc entière 1,79\$ / lb  
Smokies d'agneau 2,99\$ / lb  
Steaks rib-eye 4,99\$ / lb  
Côtelettes d'agneau 6,99\$ / lb

CHARCUTERIE

*Le boulevard* **MEATS**

(angle Taché/Provencher) 237-1964  
Heures d'ouverture: 9h à 18h, du lundi au samedi  
9h à 21h, le vendredi



Le doublement de la route 75 à Saint-Jean-Baptiste

# Le projet des résidants pourrait être retenu

Des résidants de Saint-Jean-Baptiste ont profité de la réunion publique qui s'est déroulée le 19 avril dans le village au sujet du doublement de la route 75 pour présenter leur propre plan.

Un premier tronçon d'une vingtaine de kilomètres entre Winnipeg et Sainte-Agathe a déjà été rénové, mais il faudra attendre 8 ou 10 ans avant que

la route soit entièrement doublée.

L'entreprise M.M. Dillon Limited Engineers a été chargée par le ministère de la Voirie d'étudier les différents tracés possibles pour la nouvelle route. Plusieurs réunions publiques ont ainsi été organisées durant le mois d'avril à Letellier, Morris et enfin Saint-Jean-Baptiste, où une centaine de personnes se

sont présentées le 19 avril.

Trois projets ont été soumis aux résidants de Saint-Jean-Baptiste. Ils prévoient tous un déplacement de la route 246 à environ un mille au nord ou au sud du site actuel, ce qui ne satisfait pas vraiment la population, comme l'explique Philippe Sabourin, président de la Société de développement de Saint-Jean-Baptiste:

«Cela compliquerait et rallongerait l'accès au village par la route 75, non seulement pour les touristes de passage, mais aussi pour le monde qui habite sur le 246. De plus, les projets entraîneraient trop de morcellements dans des terrains agricoles et il n'y aurait plus qu'une seule entrée à Saint-Jean-Baptiste, contre deux actuellement».

Certains résidants ont donc

soumis leur propre projet qui prévoit le déplacement de la route 246 à quelques centaines de pieds au nord, au niveau de la digue, et le maintien de l'entrée sud du village, qui serait aménagée pour être moins dangereuse. Principal avantage: les gros camions n'auraient plus à passer à travers le village et seraient détournés vers le nord, où sont installés l'entreprise Roy Légumex et une grande partie des élévateurs à grains.

Les ingénieurs-conseil de Dillon, qui doivent remettre leurs propositions au ministère de la Voirie au plus tôt cet automne, ont pris bonne note du projet des résidants de Saint-Jean-Baptiste. L'un d'eux, Jim Thomas, a même confié que «le plan des résidants de Saint-Jean-Baptiste a de bonnes chances d'être retenu».

Laurent GIMENEZ

## Société canadienne des postes

# Fidèle à la promesse faite aux Canadiens des zones rurales

Un aspect essentiel de notre engagement vis-à-vis des Canadiens habitant en zone rurale est de rendre les services et produits postaux plus accessibles.

Pour y arriver, nous puisons à même les ressources et l'expérience des entreprises locales. Partout où cela est possible au pays, nous offrons aux entrepreneurs de la région l'occasion de fournir les produits et services de la poste. Résultat: on peut maintenant obtenir le service postal dans plus d'endroits et à des heures plus pratiques que jamais. Soir et week-end compris dans bien des cas!

## Tout le monde en profite.

**Plus de comptoirs de service.** Notre objectif est d'accroître de 5 000 à 7 000 le nombre de comptoirs où vous pouvez vous procurer les services postaux en zone rurale.

**Plus de commodité.** D'un bout à l'autre du Canada, de plus en plus de comptoirs postaux sont situés dans des commerces proches d'autres services pratiques. De plus, les heures d'ouverture prolongées rendent les services postaux encore plus accessibles.

**Plus d'affaires pour les commerçants locaux.** Certains commerçants locaux peuvent maintenant fournir les services et produits postaux. Leur entreprise s'en trouve renforcée par un achalandage accru et la santé économique des entreprises locales en devient mieux assurée.

**Plus d'efficacité.** En laissant aux marchands locaux le soin de s'occuper de la vente au détail, la Société canadienne des postes peut se concentrer sur l'amélioration de l'efficacité du ramassage, du traitement et de la livraison du courrier.

**Partout au pays, Postes Canada améliore son service rural. Pour nous, une promesse, c'est un engagement.**

POSTE MAIL

Société canadienne des postes - Canada Post Corporation

Notre engagement: vous donner un meilleur service.

## SAINT-BONIFACE

## Sculpture sur bois à la Bibliothèque

La Bibliothèque de Saint-Boniface présente une démonstration pratique de sculpture sur bois proposée par l'association les Gens de bois, samedi 29 avril de 13h à 16h dans la salle de programmation au 2<sup>e</sup> étage.

Quelques oeuvres d'artisans du bois sont exposées durant tout le mois d'avril dans la vitrine de la Bibliothèque.

## C'est formidable!



## La Réserve aérienne

Joignez-vous dès aujourd'hui... à la Réserve aérienne.

Gagnez vos ailes ou apprenez un métier dans les forces aériennes tout en développant vos qualités de chef. La Réserve aérienne offre du travail à temps partiel dans les domaines administratifs et techniques reliés à l'aviation, de même que l'occasion de voyager et des possibilités d'emploi d'été pour une période allant jusqu'à deux mois.

**C'est votre choix, votre avenir**

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à:  
402<sup>e</sup> Escadron de la Réserve aérienne  
BFC Winnipeg  
Westwin (Manitoba)  
R3J 0T0  
Lundi au vendredi 8 h 00 - 16 h 00  
Mardi 19 h 00 - 22 h 00  
Dimanche 9 h 00 - 15 h 00  
895-5525 ou 895-5478





## Le cerveau et la langue seconde

L'âge d'acquisition d'une langue seconde peut-il influencer l'organisation du cerveau?

C'est la question à laquelle André Samson, Ph.D., professeur de psychologie au Collège universitaire de Saint-Boniface va tenter de répondre. Pour son étude, il vient de recevoir une subvention de 11 000\$ du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada.



Le professeur de psychologie du CUSB, André Samson.

## Le Club Éclipse a 10 ans

Une centaine de personnes ont assisté à la mi-avril au banquet marquant le 10<sup>e</sup> anniversaire de fondation du club d'âge d'or Éclipse 79.

Les responsables ont fait coïncider l'événement avec l'assemblée annuelle du club. Voici les personnes qui ont été élues au conseil d'administration:

Augustine Abraham (présidente), Juliette Vermette (1<sup>ère</sup> vice-présidente et présidente sortante), Annette Roy (secrétaire), Jeannette Painchaud (trésorière), Annette Bisson, Rose Lamothe, Fleurette Ayotte, Gertrude Fraser, Ida Dorge et Cécile Lussier (conseillères).

Comme l'explique André Fréchette, le doyen de la Faculté des Arts et Sciences du CUSB:

«Plusieurs travaux de recherches en neuropsychologie ont montré que l'hémisphère gauche du cerveau contrôle les fonctions verbales alors que l'hémisphère droit est plus efficace dans le traitement des tâches spatiales. Ce projet permettra de vérifier si l'âge d'acquisition d'une langue seconde peut influencer cette organisation cérébrale».

B.B.

## Bilinguisation et modernisation

# La Caisse de Letellier a terminé son rattrapage

L'année 1988 aura été l'année de tous les changements pour la Caisse de Letellier, avec l'instauration des dépôts à terme, des Obligations d'épargne et l'arrivée de l'informatique.

Mais également parmi les nouveautés: l'arrivée de l'anglais comme langue de réunion. Pour la première fois, l'assemblée annuelle a été bilingue. «75% en français et 25% en anglais», précise Paulette Pappel qui dirige la Caisse depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1988.

Selon elle, c'est l'accroissement des mariages mixtes à Letellier qui amène des unilingues anglais à la Caisse: «Si on veut que nos jeunes viennent et s'intéressent, il faut se plier un peu parfois», indique Paulette Pappel.

Avec la vente d'Obligation d'épargne du Canada et l'instauration des dépôts à terme depuis juillet 1988, les responsables comptent attirer de nouveaux clients. Pour Paulette Pappel: «Nous avons voulu afficher un esprit de changement pour



photo: Hubert Pantel

L'équipe de la Caisse de Letellier s'est renforcée autour de Paulette Pappel. Nicole Bissonnette a été embauchée pour 3 jours par semaine et Lucille Bérard donne un coup de main de temps en temps.

## La caisse en chiffres

Actif du 31 décembre:  
1988: 2 434 482\$ (+13%)  
1987: 1 869 908\$

Bénéfices nets (après impôts):  
1988: 30 769\$ (+171%)  
1987: 11 337\$

Montant de la réserve:  
124 841 \$ soit 5,13% de l'actif (objectif 5% en 1992)

Dépôts:  
1988: 2 290 386\$ (+31,5%)  
1987: 1 742 131 \$

Prêts:  
1988: 1 035 971\$ (-12,1%)  
1987: 1 178 985\$

Nombre de membres:  
1988: 254  
1987: 245

mieux répondre aux besoins des clients.»

Si la rémunération des dépôts est sensiblement la même que celle offerte par les banques, les prêts sont nettement compétitifs: le taux hypothécaire est de 13,5% dans les banques, et seulement de 11, 25 % à la Caisse. De même le taux de base est de 13,5% dans les banques et de 12,75 % à la Caisse. Les frais de service sont également moindres que dans les banques.

La Caisse se doit d'offrir des prêts compétitifs après la baisse dans ce secteur en 1988. La directrice attribue cette diminution du nombre de prêts aux hésitations de nombreux agriculteurs dans une période difficile comme la sécheresse.

Depuis juin 1988, Paulette Pappel dispose d'un ordinateur personnel pour l'assister dans sa gestion.

## Parts de surplus

D'autre part, la réserve de la Caisse dépasse déjà les 5% de l'actif. Une redistribution de ristournes en parts de surplus est envisagée dès cette année. La question sera débattue lors d'une assemblée exceptionnelle à l'automne.

Avec l'instauration de nouveaux services financiers, le président de la Caisse, Paul Saurette, pouvait être en conflit d'intérêt avec son cabinet «Barnabé et Saurette Assurances». Il a donc quitté son poste et a été remplacé. Les nouveaux élus du conseil sont: Elaine Lavallée, Alain Barnabé. Les autres membres sont Céline Dansereau, Marc Lemay et Gérard Houle.

Philippe DESCAMPS

# La FJCF et les radios communautaires

Le projet d'implantation des radios communautaires dans les communautés francophones hors Québec a pris naissance en 1984. Avec l'appui de ses membres affiliés des diverses provinces et des territoires, ainsi que l'aide financière du Secrétariat d'État et particulièrement celle du Québec par l'entremise du Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes, les différents projets ont été constitués.

Les projets ont d'abord fait l'objet d'études et de sondages permettant de déterminer les besoins et possibilités du marché. Par la suite, avec l'appui financier du Secrétariat d'État et du ministère des Communications, les organisateurs ont fait faire des études de la programmation, du financement et des installations techniques requises.

Le rôle de la Fédération des jeunes Canadiens français (FJCF) est surtout d'appuyer les projets de développement des radios communautaires hors-Québec. Il s'agit donc d'appuyer toujours une initiative locale du projet prise en main par la communauté. La FJCF sert en sorte de centre de ressources. Elle rend accessible les expertises de développement, le matériel de formation et de référence, les stratégies de formation globale et des réseaux d'échanges directs entre les intervenants. L'action de la FJCF part donc d'un réseau de personnes-ressources et d'experts-conseils qui assistent les promoteurs locaux et développent la compétence et l'expertise au niveau de la communauté.

En étant gérée par la communauté et en ayant pour but de la desservir et de la refléter, une radio communautaire peut servir de ferment de regroupement d'animation. Elle peut contribuer à rapprocher ses membres et refléter publiquement leurs points de vue, leurs aspirations, leurs activités.

Le programme de financement des radios communautaires, annoncé par le gouvernement fédéral, aura une

durée de cinq ans (1987-1992) et est administré par le Secrétariat d'État. Le budget total approuvé pour cinq ans est de 5,6 millions de dollars, soit 3,5 millions pour les immobilisations et 2,1 millions pour les dépenses de fonctionnement. En ce qui concerne les immobilisations, le partage financier suivant est prévu: la part fédérale pourra atteindre 50 pour cent, un minimum de 25 pour cent viendra de la communauté, 25 pour cent ou plus pourra provenir des gouvernements provinciaux ou d'autres sources. Le gouvernement fédéral ne financera une part des dépenses d'immobilisation que si les promoteurs obtiennent au préalable une licence du CRTC.

Jusqu'à ce jour, quatre radios communautaires, dont trois diffusent, ont obtenu leur permis du CRTC. Les trois qui diffusent sont situés à Pokemouche au Nouveau-Brunswick, (Radio-Péninsule); à Hearst en Ontario (Radio de l'épinette noire); et à Penetanguishene en Ontario. La Radio Coopérative des Montagnes, au nord-ouest du Nouveau-Brunswick, vient d'obtenir son permis de diffusion. Il est à espérer que très bientôt s'ajoutera à cette liste la Radio communautaire du Manitoba.

La FJCF fait savoir que c'est une Franco-Manitobaine, Suzanne Jeanson, qui s'occupe du dossier des radios communautaires à l'échelle du pays. Il va sans dire que ce dossier est d'importance primordiale pour la FJCF. Le Conseil jeunesse provincial (CJP) du Manitoba, membre de la FJCF, appuie à part entière ce projet de radio communautaire.

La Radio communautaire du Manitoba Inc.



Suzanne Jeanson de la FJCF, responsable du dossier des radios communautaires à l'échelle du pays.

CFRM FM 101,5

La Radio communautaire du Manitoba inc.

C.P. 96, 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface (MB), R2H 3B4, Tél.: (204) 233-4243

- Grand Atlas mondial
- Le Larousse des enfants
- Encyclopédies:  
Le Livre des connaissances  
L'encyclopédie de la Jeunesse

En vente à prix réduit.  
Composez le 237-8348.  
(S.v.p. laissez message en mon absence. Je retourne l'appel aussitôt que possible.)



## CULTUREL

Gisele Beaupré expose au CCFM du 3 au 28 mai

La semaine de...

### Jacinthe Allard

Pour sa chronique culturelle de 7h 40 sur CKSB, Jacinthe devrait se coucher tôt. Mais pour trouver de bon sujets, il lui faut se coucher tard. Elle aime manifestement sortir. Elle nous propose des sorties tous azimuts, des plus calmes aux plus chaudes.

• «Les Sylphides» par le Ballet royal de Winnipeg, sur une musique de Chopin. Du 3 au 8 mai à 20h, Salle du centenaire : «C'est tellement romantique la musique de Chopin. Le spectacle sera particulièrement émouvant après la mort tragique d'Henry Jurriens, le directeur du Ballet.»

• «Tio Fernando» sur la rue Main (en face de la gare du CN): «Une boîte ouverte depuis 3 mois, où il faut aller danser après 22h. Le restaurant et le bar sont ouverts tous les soirs. En fin de semaine la soirée commence vers 20h avec les chansons pour cœurs tendres de Fernando. Vers 22h, spectacle de danse du ventre avec une femme aux formes abondantes. Tous les hommes s'arrêtent de parler.» Service possible en français ou en espagnol. Réserver de préférence.



Jacinthe Allard est rédactrice pour les Forces armées canadiennes, elle anime une chronique culturelle tous les matins à Radio-Québec.

photo: Philippe Descamps

• «Deen's Diner», un restaurant caraïbe sur la rue Marion : «J'aime bien les mets épicés. L'atmosphère est très sympathique et les prix sont très abordables. On trouve même des hamburgers...au curry.»

• «New York Stories», trois visions de New York par Francis Ford Coppola, Martin Scorsese et Woody Allen : «Deux des trois films sont très bons : le Scorsese est discrètement érotique et le Woody Allen drôle, drôle, drôle.» Visible place Portage, le lundi à 21h 35, du mardi au jeudi à 19h 10 et 9h 35.

• «Lullaby Berceuses», le disque manitobain de Carmen Campagne et Connie Kaldor qui vient de remporter un Juno : «Des voix angéliques pour calmer les enfants les plus excités. Il m'a calmé, cela veut tout dire.» Disponible «Chez le disquaire».

• «La détresse et l'enchantement», autobiographie de Gabrielle Roy : «J'ai trouvé ce livre merveilleux. Elle a eu une vie tellement intéressante. Cela se lit comme un roman.» Disponible à la Bibliothèque de Saint-Boniface.

Une sélection recueillie par Philippe DESCAMPS

## À la recherche de points de départ



photo: Bernard Bocquel

Gisele Beaupré occupe un vaste studio au Artspace, rue Arthur, tout près du Old Market Square. L'artiste aux origines amérindiennes se sert d'elle comme point de départ de son œuvre, un mélange «d'intuitions et d'éducation» pour mieux se connaître et mieux comprendre les autres. «Pour moi, le début de la compassion, c'est de se mettre à la place de l'autre personne».

Pour la deuxième fois en moins d'un an, Gisele Beaupré va exposer au Centre culturel franco-manitobain. L'exposition «L'oeil qui saute - The Wandering Eye», sa 7e en solo, aurait aussi très bien pu s'intituler «Regards sur mon passé pour faire le point».

«Des fois, je travaille d'une façon très délibérée, d'autres fois non», précise la Manitobaine, née au Pas d'une mère artiste. Une seule chose était vraiment délibérée quand Gisele Beaupré s'est attelée à la tâche l'an dernier: examiner son passé.

Le moyen choisi: le collage. En l'occurrence, prendre des éléments de certaines de ses œuvres exécutées entre 1981 et 1986. Le résultat: une vingtaine de tableaux, créés intuitivement pour mieux faire ressortir des émotions enfouies.

«Je n'ai cherché à faire des commentaires, à dégager mes impressions seulement après qu'un collage était terminé», dévoile Gisele Beaupré.

«Je trouve ça intéressant quand les gens ressentent les mêmes choses que moi. Mais j'aime aussi tout autant quand des personnes voient des choses que je n'avais pas vues. Je suis toujours intriguée par le fait que les gens ont des perceptions si différentes».

Gisele Beaupré travaille à partir d'elle-même dans sa volonté de communiquer: «Je me sers de moi comme point de référence. Pour moi, le corps, c'est un peu comme un coquillage. Ce qui est important, c'est ce qu'il y a à l'intérieur».

Et quand elle regarde à l'extérieur, elle exprime ce regard en dessinant la femme-à-un-oeil,

souvent présente dans son œuvre. Pourquoi un oeil? «Il n'y a aucune relation avec le cyclope. Simplement, quand on regarde vers l'extérieur, on n'a pas conscience de regarder avec deux yeux».

Gisele Beaupré a la communication à cœur. «Toujours, j'essaie de comprendre les gens. Mais voilà: les points de départ sont souvent différents. Certains aiment les sports, d'autres ne les comprennent pas, d'autres sont analytiques, d'autres s'inquiètent, d'autres n'y pensent pas deux fois». Elle voit donc son œuvre «comme une manière de dire aux gens qu'ils pourraient communiquer».

### Donner un sens aux choses

Dans cet esprit de communication d'émotions et de sentiments, Gisele Beaupré estime que les arts visuels représentent la base des autres arts.

«Être en contact avec quelque chose de créatif, c'est une manière d'être en contact avec soi-même et les gens qui vous entourent. Et être créatif, c'est une espèce de mécanisme de survie dans un monde où on est constamment bombardé de nouvelles idées, d'informations. Car être créatif, cela aide à donner un sens aux choses».

«Cela aide à déterminer ce qui est important de ce qui ne l'est pas, cela aide à grandir, à apprendre. Et ultimement, ce qui est important, c'est que tu te sentes bien». Une conviction qui n'est évidemment qu'un autre point de départ...

Bernard BOCQUEL



## Voyageur

### AUTO LEASING & RENTAL

Vente de voitures  
neuves ou usagées  
Réparations  
de tous genres.

Location de voitures  
...à la journée,  
à la semaine, au mois,  
à l'année...

366, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

Appelez  
Georges  
Bouchard  
ou  
Alcide  
Labossière

### Commission des licences

Une réunion de la Commission des licences aura lieu le lundi 26 juin 1989 à 13h au siège de la Société des alcools, situé au 1555 Buffalo Place, à Winnipeg (Manitoba).

Toute personne désirant intervenir lors de cette réunion doit présenter une demande officielle, accompagnée des documents mentionnés dans la Loi sur la réglementation des alcools et ses règlements.

Les demandes doivent parvenir à la Secrétaire générale de la Commission, au siège de la Société des alcools, le vendredi 19 mai 1989 au plus tard.

Irene A. Hamilton,  
Secrétaire

### Révision des indemnités versées aux parlementaires

En conformité avec les dispositions de la Loi sur le Parlement du Canada, une Commission a été constituée en vue d'étudier les traitements et indemnités versés aux sénateurs et aux députés à la Chambre des communes. Les membres de la Commission invitent les personnes et les organismes intéressés à leur présenter leur point de vue sur ce sujet par écrit.

Tout document doit être présenté avant le 15 mai 1989 et être expédié à la :

Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires  
C.P. 1518, succursale "B"  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R5

Honorable Gerry St. Germain, C.P.  
Président

Honorable Francis Fox, C.P., C.R.  
Commissaire

Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires



Commission to Review Allowances of Members of Parliament



## Lectures

## DOCUMENTAIRE

## Constructions à l'extérieur,

Si à l'approche du printemps vous planifiez d'embellir votre parterre, consultez ce livre avec des plans et des directives précises.

(Éditions Time-Life, 1986))

## JEUNESSE

**Vive le sommeil**, par Jeanette Bouton et Catherine Dolto-Tolitch.

Ce livre s'adresse aux jeunes de 10 à 13 ans, et à ceux qui manquent de sommeil. Bien illustré, avec en plus une carte d'identité du dormeur.

(Hatier, 1987).

## LITTÉRATURE

**Arden Lohtain**, par Jim Morrison.

Pour les passionnés de la musique rock des années 60, voici une édition bilingue des écrits du chanteur principal du



Une des nombreuses illustrations du livre destiné aux amateurs de construction extérieure.

groupe The Doors. Très révélateur.

(Christian Bourgeois, 1988)

## ROMAN

**L'affaire Cassandra**, par Walter Prévost.

Vous aimez la science fiction ou les romans policier? Voici les deux genres entremêlés. Sur la station orbitale Cassandra Gamma, en l'an 2026, le premier meurtre de l'espace est commis...

(Presses de la Renaissance, 1988)

Ces livres sont disponibles à la Bibliothèque de Saint-Boniface

## Les Rendez-Vous

## CINÉMA

• **Festival Luis Buñuel** à la Galerie d'art de Winnipeg. Samedi 29 avril : «Viridiana» (Fr. 1961) avec Catherine Deneuve et Fernando Rey, en espagnol avec sous-titres anglais. Dimanche 30 avril : «L'ange exterminateur» (Fr. 1962), en espagnol avec sous-titres anglais.

• **«Mujeres al borde de un ataque de nervios»** (Women on the verge of a nervous breakdown) de Pedro Almodóvar (Esp. 1988). Sur une trame de comédie de boulevard, un film bourré d'originalités sur l'Espagne contemporaine. En espagnol avec sous-titres anglais. Eaton Place, 234, rue Donald, à 19h35 et 21h40 en semaine ; le samedi et le dimanche à 13h35, 15h35, 17h35, 19h35 et 21h40.

• **50e anniversaire de l'Office national du film** avec la présentation de trois vidéos produites par l'ONF. Le mardi 2 mai à 14h 00, 16h 00 et 19h 00 dans la salle de programmation de la Bibliothèque de Saint-Boniface.

• **«Bride of Frankenstein»** de James Wales (E.U. 1935). Horreur et humour au cinéma de minuit de la Cinémathèque les 28 et 29 avril à 24 h.

## EXPOSITIONS

• **Dinosaures en action** au Children's Museum. La nouvelle galerie comprend sept dinosaures animés à l'échelle 1/2.

• **«Vision cosmique» de Marco Marín**. Gouaches et sculptures en plâtre réalisées au Manitoba par l'artiste d'origine roumaine. Galerie I du CCFM, du 3 au 28 mai.

• **Salon de l'artisanat** au Winnipeg Convention Centre du 3 au 7 mai. Ouverture le mercredi 3 de 7h à 22h ; jeudi et vendredi de 11h à 22h ; samedi et dimanche de 11h à 18h.

## PHOTO

• **Série de documentaires sur les maîtres de la photographie moderne**. Avec «André dans les villes», film de 55 min (en français) sur André Kertész. Également au programme, un film sur l'Anglais Eugene Atget et sur Alfred Stieglitz des États-Unis. Jeudi 4 mai à 20h 00, Galerie d'art de Winnipeg, auditorium Muriel Richardson.

C'est formidable!

## La Réserve des Communications

Planifiez votre avenir

Suivez, à temps partiel, des cours de formation en communications et en électronique les soirs et les fins de semaine. Enrôlez-vous dès maintenant!

Voyagez durant l'été grâce à un emploi temporaire qui pourrait mener à une carrière à temps partiel des plus intéressantes.

C'est votre choix, votre avenir

Pour de plus amples renseignements adressez-vous à : 735<sup>e</sup> Régiment des communications (Winnipeg) 960, avenue St. Matthews Winnipeg (Manitoba) R3G 0J7 783-4758



Jean-Pierre Lefebvre présente son dernier film «La boîte à soleil» (Can. 1988) à la Cinémathèque de Winnipeg. Le cinéaste québécois dialoguera avec les spectateurs le 28 avril à 20h. Le film sera également présenté les 29 et 30 avril à 20 h.

## CONCERTS

• **Récital de Vladimir Ashkenazy**. L'un des plus grands pianistes de sa génération, spécialiste de la période romantique. Au programme : Kreisleriane de Schumann (opus 16), la sonate No 3 en fa mineur (opus 5) et 4 morceaux (opus 119) de Brahms. Lundi 1er mai à 20h, Salle du centenaire.

• **«Masterworks No 11»** de l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Concerto en ré majeur de Tchaïkovsky opus 35 avec le violoniste Nigel Kennedy, sous la direction de Kazuhiro Koizumi. Vendredi 28 et samedi 29 à 20h, Salle du centenaire.

• **Gilles Fournier et ses amis**. Les 27 et 28 avril au CCFM

• **Ian Hanchette** au Mardi jazz du CCFM, le 2 mai.

## ATELIERS

• **Démonstrations de sculpture sur bois** par les Gens de bois. Samedi 29 avril de 13h à 16h dans la salle de programmation de la Bibliothèque de Saint-Boniface.

## HUMOUR

• **«Le retour de Gykor : Impro et Imprévu II»**, improvisations humoristiques de Martial Tougas. Au Foyer du CCFM le 29 avril.

## RADIO

• **Demi-finales du concours de jazz Alcan** à Edmonton. Trois

groupes participent aux demi-finales. Le groupe vainqueur se produira au Festival de jazz de Montréal. Sur CKSB du 27 au 29 à 23h.

## TÉLÉVISION

• **«Nakiska, nous revolià»**, trois skieurs amputés d'un membre reviennent sur les pistes de leurs exploits près de Calgary, lors des derniers Jeux Olympiques. Télé-Métropole le samedi 29 à 14h 30.

• **«Les cadavres ne portent pas de costard»**, une parodie des films noirs. Le Cinéma du dimanche de Télé-Métropole, à 18h 30.

• **«Les maîtres de l'animation»**, une sélection de films d'animation du monde entier : les États-Unis. Radio-Canada, vendredi 28 avril à 17h 30.

• **«La nuit sans joie»** de G.W. Pabst (All. 1925 ; muet), avec Greta Garbo et Asta Nielsen. Deux jeunes filles tentent d'échapper à la crise de l'après-guerre. Au Ciné-club de Radio-Canada, dimanche 30 à 23h 20.

• **«Zorba le Grec»**, comédie de Michael Cacoyannis (Grèce et E.U. 1955), Radio-Canada, le 3 mai à 21h 55.

• **«Violence et cinéma»**, documentaire d'Iskra Dimitchevki (Canada). Quatre réflexions sur la violence au cinéma avec Henri Laborit, biologiste, René Homier-Roy, critique de cinéma, Micheline Baril, criminologue, et Coretta Scott King, la veuve de Martin Luther King. Radio-Canada, le 4 mai à 20h 30.

Une sélection de Philippe DESCAMPS

Prêt  
personnel

**V**ous avez un projet en tête, et vous avez besoin d'aide pour le réaliser?

Le prêt personnel de votre caisse populaire vous permettra de vous procurer ce dont vous rêvez depuis longtemps.

Venez rencontrer le personnel accueillant de votre caisse populaire. Il vous aidera à planifier votre emprunt selon ce qui vous convient.



Les caisses populaires du Manitoba

Reflet de ses membres!

600 personnes au Festival de films québécois

## Des cinéastes en chair et en films pour l'an prochain

Léo Dufault est satisfait de son premier Festival de films québécois «Baisers français» au Cinéma 3.

«Tous le monde était content et demandait une 2e semaine», indique l'organisateur. Près de 600 entrées pour les neuf films présentés ont été vendues. L'affluence a atteint les 100 personnes par film pendant la fin de

semaine.

Pour l'an prochain, Léo Dufault pense «ajouter la visite de cinéastes et organiser des ateliers de mise en scène pour les artistes manitobains». Les meilleurs films devraient être joués plusieurs soirs pour pouvoir être vus plus facilement.

Ph.D.





École Guyot. Mme Bowles, Mme Mc Gregor, Ainsley Bowles, David Chammarin, Mme Chammarin.

### Vive la créativité!

Un gigantesque BRAVO! aux 20 écoles qui ont participé à l'Expo-Jeunesse, un événement organisé pour mettre en valeur les multiples talents et les élans créatifs des élèves des écoles françaises et d'immersion.



École Van Belleghem. Carlyle Antony, Monique Beaudoin et Christie Antony.

### L'union fait la force

Le Comité provincial d'Expo-Jeunesse tient à remercier de leur appui les organismes suivants: le Conseil Interculturel du Manitoba, Francofonds, la Fondation Radio Saint-Boniface, l'Association culturelle franco-manitobaine, le Bureau de l'Éducation française, le Centre culturel franco-manitobain, les Commissaires d'écoles franco-manitobains, le Conseil jeunesse provincial, les Éducatrices et Éducateurs francophones du Manitoba et la Fédération provinciale des comités de parents.



École Sainte-Agathe. La 2e année. 1ère rangée, de gauche à droite: Kristy Parker, Lucette Lemoine, Paul Robert, Russel Smith, Marcus Matczuk, Nicole Ross, Melissa Bodman, Réjean Brémaud, Justin Richard.

2e rangée: Kara Brémaud, Ronald Saurette, Rachelle Grégoire, Jean-Guy Chartier, Éric Ouimet, Yves Lapointe, Jacques Sorin, Nathalie Courcelles.



École Sacré-Coeur (1ère année).



École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes. 2e année. 1ère rangée, de gauche à droite: Lynne Rheault, Tamara St-Pierre, Melissa Evans, Lisa Cleutinx,

Teresa Caillier, Patrick Chanel. 2e rangée: Pamela Caillier, Christiano Chaperon, Natalie Vigier, Ellen Smirl, Adrien Durand, Monique Laplante.



École Provencher. Deux étudiantes de 8e année fournissent des explications à une invitée. De gauche à droite: Megan Atkinson, Elaine Sabot et Mlle Céline Houde.



École Crane. Classe de maternelle. Jodon Kariik, Leanne Choiselat, Mme Annadale et Jennifer Anderson.



# en photos souvenirs

de l'Éducation, du 15 au 22 avril

**Expo-  
JEUNESSE**



**École élémentaire Saint-Pierre-Jolys.** 3e année français. 1ère rangée, de gauche à droite: Réjean Saive, Roxanne Tessier, Christine Laroche, Eric Gosselin, Christian Gagné. 2e rangée: Roxanne Laroche, Danielle Laroche, Christiane Cahill, Brigitte Roy, Robert Vinet, Lise Dupuis. 3e rangée: Alain Lahaie, Alain Gauthier, Robert Morrisette, Marc Dupuis.



**École New Era de Brandon.** 3e année. Robin Buckman (à gauche) et Robert Ihme (à droite) regardent Jonathan Pringle qui prépare son projet pour l'Expo-Jeunesse.



**École Lacerte.** 1ère année. De gauche à droite, 1ère rangée: Stéphane Bohémier, Danièle Kendall, Robert Vermette, Simon Miron, David Comte, Pier-Andrée Pelletier. 2e rangée: Danielle Dorge, Jean-Paul Muller, René Robidoux, Anna Collins, Rémi Champagne, Raymond Valcourt. 3e rangée: Daniel Jubinville, Joël Turenne, Michel LaRivière, Patrick Desrochers, Paul Gagné, Gilbert Désautniers, Michelle Giasson, Eric Miron.

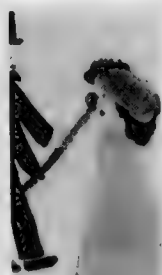


**École St-Germain.** Voici des participants (maternelle à 6e). De gauche à droite, 1ère rangée (à genoux): Lindsay Pratt, Chelsea Hudson, Matthew Koss, Joël Gauthier, Kyla Goodmanson. 2e rangée: Julia Sharma, Melissa Trudeau, Kirsten Baun, Anik Manraj, Karynne Thiessen, Trisha Manraj, Keri Nieuwenburg. 3e rangée (debout): Lindsay Peterson, Maryann Sunka, Andrew Ellsworth, Maria Kusano, Melanie Layton, Oji Pelletier, David Herie, Wesley Clearwater, Michael Gauthier, Patricia Johnston, Aimée Vandale.

## Un gros merci

Cette double page souvenir de la première Expo-Jeunesse a été rendue possible grâce à l'appui financier du Comité provincial de l'Expo-Jeunesse et de la Fédération provinciale des comités de parents, qui a tenu à s'associer tout spécialement à une initiative qui met en évidence l'immense réservoir de créativité de notre jeunesse.

Un merci spécial aussi aux personnes qui ont si gentiment collaboré pour prendre les photos.



**École Précloux-Sang.** Danielle Levac, Annick Brémault, Johanne Beaudry et Chantale Lavack.



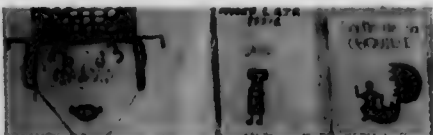
**École Howden.** Catherine Boone et Sabrina Zinck. Une scène de l'opérette Les Clowns.

## LA LIBERTÉ

### Rendez-vous l'année prochaine!

LA LIBERTÉ est très fière d'offrir sa collaboration à un événement de la qualité de l'Expo-Jeunesse. Quelle meilleure manière de servir de lien à la vaste francophonie manitobaine, qui s'annonce plus porteuse de créativité et d'avenir que jamais!

Déjà, nous vous disons: A l'année prochaine!



**École Lavallée (2e année).**



## SPORT

La Hanover-Taché a besoin d'un nouveau statisticien

# Marcel Comeault n'a pas l'intention d'oublier

«J'ai jamais porté de patins de ma vie!», lance Marcel Comeault, statisticien de la Ligue Hanover-Taché pendant dix pleines années.

Puis il ajoute: «J'ai patiné un peu quand j'avais 8 ans. C'était la dernière fois que j'ai mis mes patins».

Marcel Comeault est devenu statisticien de la plus ancienne ligue du Sud-Est manitobain un peu par la porte d'en arrière. «Je suis déménagé à Lorette et j'ai rencontré Gerry Vandale», explique en riant le natif de Saint-Jean-Baptiste.

«J'ai tout le temps bien aimé le hockey. Durant les années 40 et 50, je suivais les équipes junior de Winnipeg. Lorsque j'ai déménagé à Lorette, j'ai décidé

de faire un peu de bénévolat. Et c'était dans les sports».

La Ligue Hanover-Taché, Marcel Comeault ne la connaissait pas il y a une douzaine d'années. «On allait voir les Comets de Lorette. Au début, on ne savait même pas exactement de quelle ligue il s'agissait».

«Un soir, Gerry Vandale m'a invité à la première réunion de la ligue», raconte l'employé du Canadien national. «C'était le soir des élections. Gerry dit: je propose Marcel Comeault comme statisticien. Et puis il ajoute: Marcel, c'est rien. T'es capable de faire ça! Et ça a duré pendant dix années pleines».

«J'ai commencé avec rien, pas d'idées, pas d'information. Je suis allé voir Wes Keating

(chroniqueur sportif du Carillon News) la première journée. Et le restant, je l'ai appris en le faisant».

«Dans ce temps-là, chaque team devait téléphoner son rapport chaque lundi matin aux médias. C'est la première chose que j'ai changée. Tout venait à moi, et ensuite, je téléphonais les résultats.»

Il n'y a pas de doute que la qualité des statistiques fournies par Marcel Comeault a facilité la job de plus d'un journaliste. Mais Marcel Comeault ne s'est pas arrêté là. D'ailleurs si les joueurs de la Ligue Hanover-Taché on pu se voir à la télévision, c'est que le mordu de hockey âgé de 58 ans a fait son lobby correctement.

«Avec les highlightes à la télévision, mêmes les équipes anglaises regardaient la télévision française le mercredi soir. Quand je les voyais, je leur demandais toujours: et puis, la rondelle rentre pareille en français? Et ils disaient oui!»

Même si Marcel Comeault prend sa retraite comme statisticien, il ne se désintéressera pas tout à fait de la Hanover-Taché. «Je vais suivre la ligue pour une couple d'années encore. Je l'ai pas mal à cœur».

«Ma femme et moi, on a fait de vraiment bons amis dans toutes les équipes. Et ça va être bien dur à oublier. Je ne voudrais pas les oublier».

Lucien CHAPUT



photo: Lucien Chaput

Après 10 ans comme statisticien de la Ligue Hanover-Taché, Marcel Comeault va devenir tout simplement un partisan comme tant d'autres. La raison principale qu'il ne sera plus statisticien est assez simple. «Après 39 ans avec le CN, je prends ma retraite. Et je veux être libre de voyager».

«Quand tu veux bien faire les choses, t'es presque marié à la job. L'année dernière lorsque je suis allé à Calgary pour voir les équipes de hockey aux Jeux Olympiques, ça a tout pris pour me trouver un remplaçant comme statisticien pendant deux semaines!»

La Coupe Stanley a un nouveau brillant

## Ces éliminations qui font tant plaisir à voir

Dites bonjour à la nouvelle ère des séries! Gretzky a rejoint Janet, Jacques Demers et compagnie golfent depuis déjà un bon bout de temps pendant que Mario Lemieux et un paquet d'autres solides joueurs patinent comme des diables.

Lorsque les Flames ont éliminé les Kings de la ville des anges en quatre matchs consécutifs, j'étais soulagé. Ce monde-là ne vaut pas un club aussi spectaculaire et surtout pas une Coupe Stanley.

La ville de Los Angeles a embarqué sur le bateau cette année avec l'arrivée de Monsieur Waynederful. Mais auparavant, le hockey n'a jamais été populaire. Si, dans deux ou trois ans, les foules demeurent imposantes, Los Angeles méritera du succès.

Moi, j'ai l'impression que ces supporters tellement «fidèles» abandonneront leurs préférences dès la première léthargie.

Pour la ville de Calgary et ses Flames, c'est une tout autre histoire. Il n'y a pas une organisa-



André BRIN

André Brin est chroniqueur sportif au Ce Soir de Radio-Canada

tion qui mérite plus son succès. Au cours des cinq dernières années, les Flames et leur architecte principal, Cliff Fletcher, sont devenus l'élite de la Ligue.

Tout ce qui leur fallait, c'était une frousse du genre de celle servie par les Canucks. Maintenant, perdre leur fait vraiment peur. Gagner devient l'unique solution.

Pour ce qui est de la série Chicago-St-Louis, n'en parlons pas. Le vainqueur ne représentera pas une opposition de taille.

Du côté de la conférence

Prince de Galles, je m'intéresse particulièrement aux nombreuses victoires du Canadien arrachées avec un seul but d'avance. J'ose conclure que Russ Courtnall est celui qui fait la différence. Sa rapidité a apporté une nouvelle dimension à l'attaque du Tricolore. Sans Courtnall, et avec Kordic, je suis convaincu que les Canadiens n'auraient pas gagné la Adams.

A noter, dans la division Patrick, la performance de Mario Lemieux. Surtout le soir après l'élimination de son plus grand rival, Gretzky. Cinq buts pour Mario et l'ombre de Wayne disparaît à la vitesse de la lumière.

Pittsburgh ne représente pas encore une équipe de Coupe Stanley, mais avec le grand 66 dans l'alignement, j'ai bien l'impression qu'il ne leur faut pas grand chose pour le devenir.

Qu'il est beau de constater que le hockey reste le spectacle spectaculaire des rois! Même quand l'empereur Gretzky, messieurs Messier, Fuhr, Yzerman et plusieurs autres vedettes des séries passées jouent au golf.

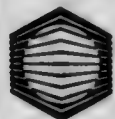
Prêt  
hypothécaire

Un  
projet  
emballant!

Avec les beaux jours qui s'annoncent, vous songez peut-être à construire ou rénover une maison, un chalet ou un immeuble.

Le prêt hypothécaire de votre caisse populaire vous permettra de réaliser votre projet.

Venez rencontrer le personnel accueillant de votre caisse populaire. Il vous aidera à planifier le prêt hypothécaire qui saura répondre à vos besoins.



Les caisses populaires  
du Manitoba

Reflet de ses membres!



## SOCIÉTÉ

Un an après la défaite du gouvernement Pawley

### Saviez-vous que...

#### Vivre, ça exige un certain montant de risques:

- En 1987, 25% des adultes canadiens ont été la victime d'au moins un crime durant l'année;

- Toujours en 1987, 19% des adultes canadiens ont eu au moins un accident;

- Les Canadiennes et Canadiens âgés de 15 à 24 ans couraient un plus grand risque d'être victimes d'un crime ou d'un accident; les 65 ans et plus étaient le groupe qui risquait le moins.

#### Les criminels s'en prennent à votre personne:

- 54% des crimes étaient contre la personne (vols, agressions physiques et sexuelles);

- 39% des crimes étaient contre la propriété (vandalisme, vols d'automobiles, cambriolages);

- le crime le plus populaire était l'agression en 1987; 1,4 million de personnes en ont été la victime.

#### Montréal est toujours la capitale des "hold-up":

- Des 1 278 hold-up qui ont eu lieu au Canada en 1988, plus de la moitié ont eu lieu à Montréal, Vancouver ou Toronto;

- Montréal menait le palmarès des hold-up en 1988, avec 358 vols à main armée (une diminution de 17% par rapport à l'an dernier); suivi de Toronto, 194 (augmentation de 15%) et Vancouver, 148 (augmentation de 23%);

- Winnipeg se situe en 4e place avec 69 vols à main armée, suivie de Ottawa, 55; Calgary, 47; et Edmonton, 41.

#### Les femmes ne sont pas des voleuses:

- 14 femmes seulement ont été impliquées dans les 1 278 vols de banques au Canada en 1988;

- dans plus de 50% des cas, les voleurs ont récolté moins de 1 000\$;

- 75% des voleurs de banque ne portaient pas de déguisement en 1988; 80% se sont fait prendre.

- durant les dix dernières années, le plus grand nombre de vols à main armée a eu lieu en 1981 (1 413), le plus petit nombre en 1986 (1 070).

L.C.



photo: Lucien Chaput

Joanne Cerilli et son mari, Daniel Boucher, propriétaires de Baskets. Instead, une boutique qui se spécialise dans des paniers-cadeaux confectionnés sur mesure. Joanne Cerilli, qui travaille maintenant à son propre compte dans la boutique de la rue Corydon, explique: «En politique, tu travailles fort. Jour et nuit. Tu rencontres un tas de personnes. Tu arrives à te convaincre que tu es en train d'établir ta crédibilité. Mais dans le fond, les gens que tu rencontres ne sont pas ceux qui peuvent t'aider une fois que tu sors de la politique...»

## «Il y a tout un autre monde à l'extérieur de la politique»

Daniel Boucher et sa femme, Joanne Cerilli, n'étaient que deux des quelque 100 employé(e)s qui ont perdu leur emploi le jour où le gouvernement néo est tombé le 26 avril 1988.

Un an plus tard, l'ancien adjoint administratif du ministre de l'Environnement et l'ancienne coordinatrice du secrétariat du Premier ministre du Manitoba se souviennent de l'expérience avec un peu plus de calme. Le bouleversement d'il y a un an n'a pas été facile à avaler au début.

«Ça ne te frappe pas immédiatement», explique Joanne Cerilli. «Il y avait eu la campagne électorale. Et à l'intérieur de ça, il y avait eu la campagne à la chefferie du parti».

«Ensuite, après la défaite, on avait une semaine pour nettoyer 8 années de dossiers et de filières des bureaux. Tu travaillais jour et nuit pour le finir.»

«En partie à cause du choc, sans doute parce qu'on était tellement épuisé, ça a pris un bon mois avant de même commencer à mettre tout ça derrière soi».

«Tout le monde qui est en politique sait que lorsque tu perds le pouvoir, tu es dans la rue», concède celle qui s'est lancée en affaires en décembre 1988. «Pourtant, parfois tu te dis, peut-être naïvement: j'ai acquis des connaissances, de l'expé-

rience. Mais il faut se résigner au fait que très peu de personnes veulent prendre une chance avec toi...»

De la centaine de personnes qui se sont trouvées, du jour au lendemain, sans emploi lorsque les néos ont perdu les élections, de 40 à 50 sont toujours sans gagne-pain, évalue Joanne Cerilli.

«Il y a eu beaucoup plus d'appui dans la communauté francophone», souligne Daniel Boucher, aujourd'hui responsable du marketing à la Fédération des caisses populaires du Manitoba. «Le fait que j'avais travaillé pour un ministre néo-démocrate ne m'a jamais posé d'ennuis. Le monde te connaît. Les gens savent ce que tu es capable de faire.»

### «Ta job, c'est de tout défendre»

Le quotidien de ce jeune couple qui s'est rencontré dans la politique a tout de même été perturbé. «D'un seul coup, ton style de vie doit changer», souligne Joanne Cerilli. «Premièrement, au niveau économique, tu passes de deux salaires à aucun salaire. Tu te demandes: est-ce qu'on va perdre notre maison?»

«Le fait qu'on a décidé de lancer un petit commerce, ça veut dire qu'on devait vivre avec un salaire seulement, avec la moitié de ce qu'on recevait avant. Alors tu prends des décisions en conséquences. Tu vends une voiture et t'achètes un vieux bazou pour la remplacer».

Il y a aussi eu des changements plus positifs. «Après cinq ans en politique (8 ans dans le cas de sa femme), il faut que tu prennes une certaine distance de tout cela pour pouvoir encore aimer la politique dans l'avenir», concède Daniel Boucher.

«Il faut être honnête. Vers la fin, ce n'était plus le fun. Tu te rends compte comment stupide tu es devenu. Ta job, c'est de tout défendre. Et à un moment donné, tu ne sais plus si tu as raison. En plus, les gens te blâment personnellement pour tout!»

«Je me sens en meilleure santé, physiquement et intellectuellement!», ajoute Joanne Cerilli. «Je me sens plus équilibrée. Tu te rends compte qu'il y a tout un autre monde à l'extérieur de la politique».

Lucien CHAPUT



Société du crédit agricole Canada

Farm Credit Corporation Canada

### TERRES AGRICOLES A VENDRE

N° de vente	Description cadastrale	Endroit	Superficie		Autres détails
			totale (acres)	cultivée (acres)	
1216844	NE 10-5-8 est	Marchand	160	80	Bungalow de 2 chambres à coucher, garage attenant; remise/boucherie bâtiments variés
1216482	Moitié ouest du SO 27-9-8 est sauf les 346,5 pl. les plus au sud	Ste-Geneviève	70	70	Terre semée de foin.
1615760	SW 2-25-3 ouest	Fisher Branch	160	130	Autrefois cultivée

#### CONDITIONS:

1. Dès que la Société accepte l'offre, l'acheteur devra payer un dépôt, par chèque visé, de 10% du prix convenu.
2. La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
3. L'inspection des bâtiments se fait sur rendez-vous seulement.
4. Sauf erreur ou omission.

La date limite des soumissions est le 5 mai 1989.

On peut se procurer les formules de soumission, les détails au sujet des terrains et les renseignements relatifs au financement, au bureau local de la Société du crédit agricole.

Veuillez faire parvenir les soumissions à l'adresse suivante:

Société du crédit agricole Canada  
2989, chemin Pembina, pièce 202  
Winnipeg (Manitoba) R3T 2H5  
À l'attention du Surveillant de district  
Téléphone: (204) 983-0123

Canada



233-7760 233-7351

**MAURICE-E. SABOURIN LTD**

195, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE  
TOUS GENRES  
AGENT DE VOYAGES

Avions-Bateaux-Tours Trains

**GUS PAINCHAUD**

ASSURANCES

• vie • auto • incendie • etc.  
111, rue Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-5242 ou 233-2828



## SAINT-PIERRE-JOLYS

## Des pompiers pas brûlés!

Vingt ans de service ou plus depuis le 15 avril: ces cinq comme pompiers volontaires combattants du feu ont reçu dans la brigade de Saint-Pierre-Jolys et De Salaberry, un certificat signé de la main même du Gouverneur Général du Canada, Jeanne Sauvé.



Photo: Éliane Carmel

Les pompiers honorés sont, de gauche à droite: debout, Raoul Hébert, chef de la brigade (25 ans de service), Henri Bérard (20 ans) et Lionel Lévesque (25 ans); assis: Gilbert Fontaine (25 ans) et Norbert Neveux (25 ans).

LE COLLÈGE MATHIEU  
Centre francosaskois d'éducation

est à la recherche de candidat(e)s  
pour les postes suivants pour l'année scolaire 1989-1990.

- un(e) directeur(trice) des études (50% en administration - 50% en enseignement);
- un(e) professeur de français (durée d'un an seulement);
- un(e) professeur de catéchèse et coordonnateur(trice) de la pastorale;
- un(e) adjoint(e) au coordonnateur du projet de musique;
- un(e) animateur(trice) en loisirs (avec spécialisation en natation).

Pour plus de renseignements ou pour inscrire votre candidature, vous êtes priés de vous adresser à:



Florent Bilodeau, directeur général  
Collège Mathieu  
Sac 20  
Gravelbourg (Saskatchewan)  
S0H 1X0  
Téléphone: (306) 648-3491  
Télécopieur: (306) 648-2604

Votre curriculum vitae doit nous parvenir  
avant le vendredi 12 mai 1989.



## APPEL D'OFFRES POUR

La gestion du dortoir et des installations récréatives,  
l'entretien ménager des édifices et  
l'exploitation de la cafétéria

du  
Centre de formation transport de Gimli (Manitoba)

Nous sommes à la recherche d'une entreprise pouvant s'acquitter des tâches suivantes: gérer le dortoir (cent douze chambres) et la cafétéria de notre Centre de formation de Gimli; effectuer l'entretien ménager du dortoir et de la cafétéria ainsi que de la cuisine, des installations récréatives, des bâtiments de l'administration et de la formation technique; assurer également la maintenance et la surveillance des édifices susmentionnés.

Les soumissions cachetées devront parvenir à l'adresse ci-dessous au plus tard le 23 mai 1989 à 12h.

Pour obtenir les documents relatifs au présent appel d'offres, communiquer avec le Bureau du chef du transport, 935, rue de La Gauchetière ouest, 15<sup>e</sup> étage, Siège social, C.P. 8100, Montréal H3C 3N4, ou avec le Bureau du directeur, Centre de formation transport, Gimli, Manitoba, R0C 1B0, en ayant soin de joindre à la demande un chèque visé de 50\$ (non remboursable) émis à l'ordre de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M. R.A. Lloyd, Directeur, Centre de formation du Transport, Gimli (Manitoba), au (204) 642-5257.

Le CN se réserve le droit de rejeter, en totalité ou en partie, toute soumission reçue et ne s'engage pas à retenir la soumission la plus basse.

Bureau du chef du Transport  
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada  
Montréal

## SAINT-BONIFACE

Le bouche à oreille a aidé  
la fête métisse

Environ 130 personnes ont assisté à la fête traditionnelle de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba, qui s'est déroulée le 21 avril à Saint-Boniface.

«C'était une bonne veillée, avec une bonne assistance», estime Dolorès Laurendeau, trésorière de l'association. L'année dernière, entre 80 et 85 personnes avaient assisté à la fête.

«La plupart des gens étaient de Saint-Boniface et Winnipeg, mais il y en avait aussi quelques uns d'en dehors, par exemple de Richer et d'Ile-des-Chênes».

Dolorès Laurendeau pense que l'information diffusée par La Liberté et par la station de radio CKSB a été profitable, mais que c'est surtout le «bouche à oreille» qui a fonctionné. «Dans les rencontres des clubs d'âge d'or, les gens s'échangent ce genre d'information», précise-t-elle.

Une autre fête métisse pourrait être organisée en octobre à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'association.

L.G.

## ÉLIE

Pas de changements  
à la tête de la caisse

L'exécutif de la Caisse populaire d'Elle a été reconduit dans ses fonctions le 25 avril.

Henri Alarie demeure président et Florent Beaudin vice-président. Les autres membres sont: Leona Houston, Claude Dégagné et Richard Arnal.

Ph.D.

Laurent  
GIMENEZ

*Villages*

Après avoir rendu visite à  
Fannystelle, à l'ouest de  
Winnipeg, il y a deux semaines,  
nous retournerons dans la Rouge  
la semaine prochaine.

Otterburne sera le 29<sup>e</sup> village  
franco-manitobain de la série.



VILLE DE WINNIPEG  
SERVICE DES LOISIRS ET DES PARCS  
DISTRICT DE SAINT-BONIFACE ET SAINT-VITAL  
219, boulevard Provencher, Winnipeg (Manitoba)

## Programmes de loisirs – été 1989

Les programmes d'été parrainés par le Bureau des loisirs et des parcs de Saint-Boniface et Saint-Vital commenceront bientôt. Pour vous renseigner sur ces programmes, veuillez consulter le Guide loisirs – Été 1989, qui sera distribué entre le 9 et le 12 mai.

Le Bureau des loisirs et des parcs de Saint-Boniface et Saint-Vital publie un Guide loisirs deux fois par année. Ce livret, rédigé par notre personnel pour vous informer des services en loisirs qui vous seront offerts au cours de l'été, est diffusé à environ quarante-cinq mille (45 000) foyers, entreprises et organismes.

Pour en savoir plus sur nos programmes d'été, nous vous invitons à nous rendre visite au Centre commercial de Saint-Vital le 17 juin 1989, où nous monterons des étalages sur les loisirs.

## ACTIVITÉS D'ÉTÉ

## LOISIRS POUR ENFANTS

- «Aventures» dans les terrains de jeux
- Programmes de jeux pour bambins
- Camionnette de loisirs
- Ateliers pour bambins
- Programme de jeux à demi-journées

## TROISIÈME ÂGE

- Voyages d'agrément pour aînés et pour adultes

## ADOLESCENTS

- Formation en leadership
- Centres de loisirs pour jeunes

## HANDICAPÉS

- Amicale du mardi soir
- Programme de réintégration pour adultes

## PROGRAMMES DE NATATION 89 – PISCINE BONIVITAL

- Piscine couverte
- Piscines en plein air
- Grenouillères

## SPORTS

- Leçons de tennis
- Initiation au golf
- Ateliers de soccer

## LOISIRS EN PLEIN AIR

- Musique et théâtre dans le parc
- Fêtes entre voisins
- Installations de loisirs

LES INSCRIPTIONS SE FONT EN PERSONNE le mercredi de 8h30 à 16h30, au 219, boulevard Provencher.

Pour tous renseignements, composer le 986-2663.

## SAINT-LÉON

Cours de français  
pour tous  
à la rentrée

Lors de son assemblée annuelle du 23 avril, le comité culturel de Saint-Léon a décidé la prochaine mise en place d'un cours de français pour tous. 23 personnes ont assisté à l'assemblée, l'exécutif sera élu la semaine prochaine.

«Nous utilisons beaucoup d'anglicismes, on voudrait améliorer notre expression», indique Marie Labossière.

Un autre cours devrait voir le jour: l'apprentissage de la sculpture sur bois. Beaucoup de résidents semblent intéressés par ce type d'artisanat. Les sculptures exposées au Club Simon-Nivon ont connu un bon succès, notamment auprès des jeunes.

Pour son 15<sup>e</sup> anniversaire, le comité culturel organisera un spectacle aux alentours du mois de novembre. Le dernier spectacle théâtral ayant été bien apprécié, un autre sera sans doute monté l'an prochain.

Le budget du comité culturel en 1989 s'élève à 2500\$, dont une partie provient de subventions fédérales et provinciales. Outre les spectacles, le comité finance également une partie des frais pour les jeunes qui partent en camp de vacances.

Ph.D.



## APPEL D'OFFRES

Nous invitons les intéressés à présenter des soumissions cachetées portant l'indication «Soumission Sioux Lookout» concernant la conception, la construction, l'ameublement et l'exploitation d'une auberge de 28 chambres et de son bureau d'administration à Sioux Lookout, Ontario. Il est laissé à la discrétion du promoteur de prévoir un logement pour le directeur de l'exploitation de l'auberge. Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 16h (heure avancée du centre). Le terrain qui appartient au chemin de fer sera loué au promoteur au prix de 1,00\$ par année sur la base d'accords proposés d'une durée de 25 à 30 ans.

Un plan de l'emplacement et un exemplaire des normes générales du CN en matière d'auberge ainsi qu'un exemplaire des baux suggérés peuvent être obtenus auprès des personnes mentionnées ci-dessous.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions et ne s'engage pas à accepter la moins élevée.

Le CN est tenu d'accepter les propositions jusqu'au 5 juillet 1989. La construction de l'auberge devra être terminée au plus tard le 24 octobre 1989.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec:

M. D.E. Juba  
Représentant - Immeubles  
238 - 240, avenue Graham  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0J7  
Téléphone: (204) 988-8280

M.G.E. Campbell  
Directeur régional - Services immobiliers  
238 - 240, avenue Graham  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0J7  
Téléphone: (204) 988-8206



TACHÉ

## Le Centre sportif achète les «Blés d'or»

Le local mis à la disposition du club des aînés des «Blés d'or» par la municipalité de Taché sera acheté par le Centre sportif de Lorette en 10 ans.

Le Centre sportif s'occupait depuis plusieurs années de ses locaux réservés aux aînés. Il avait entrepris d'améliorer ces locaux en payant les travaux.

Au terme du nouveau bail

signé avec la municipalité de Taché, le Centre sportif deviendra propriétaire des locaux dans 10 ans, après le versement de 10 baux annuels.

Ph.D.

Des maraîchers à Saint-Malo et Saint-Pierre

## La guerre des marchés n'aura pas lieu

A partir du 1er juillet, les résidents de Saint-Malo auront à leur disposition un marché de fermiers ouvert tous les samedis matin de 9h à 13h.

A l'initiative du ministère du Développement coopératif, de la Chambre de commerce de Saint-Malo et de la Société de développement de Sud-Eastman, une première réunion a eu lieu le 20 avril au restaurant Chez Normand de Saint-Malo.

La réunion, à laquelle 25 personnes ont assisté, s'est révélée productive: un comité de six personnes (1) a été désigné pour assurer les préparatifs et l'organisation du marché. Dès le 1er juillet, une douzaine de petits producteurs locaux mettront en vente leurs fruits, leurs légumes, leur miel, et même leurs pâtisseries ou leurs objets d'artisanat.

C'est le comité qui déterminera le nombre de producteurs qui pourront vendre leurs produits sur le nouveau marché. L'objectif est de donner la priorité aux producteurs de la région et d'offrir la plus grande diversité aux consommateurs. Combien de temps le marché durera-t-il? Cela dépendra du nombre de producteurs qui seront intéressés.



Archives La Liberté

Luc Catellier. Un magasin de légumes l'an prochain.

De son côté, Luc Catellier, fermier à Otterburne et conseiller à la municipalité De Salaberry, voudrait ouvrir à l'été 1990 une boutique de vente de légumes

permanente sur un terrain situé à environ un mille au nord de Saint-Pierre-Jolys.

Depuis plusieurs années déjà, Luc Catellier tient un stand de vente de légumes à Saint-Pierre-Jolys de juillet à septembre. Mais il veut aller plus loin en achetant ce terrain de 20 acres traversé par un cours d'eau. La municipalité De Salaberry a accepté le 11 avril de subdiviser le lot sur lequel se trouve le terrain. Il reste maintenant à négocier l'achat avec la propriétaire, Francis Burgera.

Selon Luc Catellier, la vente des légumes et fruits frais dans cette région est très lucrative: «Mon volume de vente augmente de 50% chaque année», affirme-t-il. Non seulement il ne redoute pas la concurrence du futur marché coopératif de Saint-Malo, mais il a même l'intention de travailler avec eux. «Il y a de la place pour tout le monde», déclare-t-il.

Laurent GIMENEZ

(1) Étienne Hébert (fraises, Saint-Malo), Daniel Faucher (framboises, Saint-Malo), Jean-Paul Gosselin (président de la Chambre de commerce de Saint-Malo), Cécile Gentes (artisanat, Saint-Malo), Rino Ouellet (artisanat, La Broquerie), John Stepaniuk (pâtisseries, Rosa).

La Seine publie un recueil de textes

## Un moyen de valoriser l'écrit

«L'hiver c'est bleu comme le ciel. L'hiver c'est rouge comme le manteau du Père Noël. L'hiver c'est blanc comme le flocon de neige».

Ce petit poème composé par Jason Kippen, de l'école Saint-Norbert Immersion, est l'un des 100 textes d'élèves que vient de publier la division scolaire de la Seine sous la forme d'un livre intitulé Inspirations II - 1989.

Les textes allient les genres les plus divers (poésie, conte, récit, etc.) et sont écrits en français ou en anglais. Le niveau d'étude des jeunes auteurs va de la 1ère à la 12e année et les trois programmes (français, anglais, immersion) sont concernés.

Inspirations II a été lancé officiellement le 12 avril en présence de la chef libérale Sharon Carstairs, qui a enseigné autrefois dans la Seine, et de Lucille Maurice, enseignante au Collège universitaire de Saint-Boniface. 700 exemplaires ont été tirés, dont 200 ont déjà été distribués ou vendus (les 400 restants sont répartis dans les écoles).

### Succès

«Rien qu'au lancement officiel, on en a vendus 119», explique Pat Vandal, conseillère pédagogique pour l'immersion dans la Seine et coordonnatrice du projet. «Une dame voulait en acheter 70 pour les offrir à toute sa parenté».

Un premier volume d'Inspira-

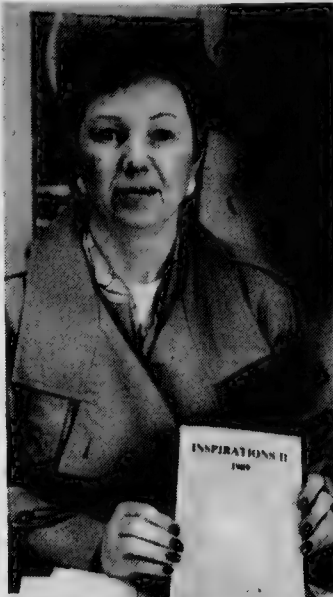


photo: Laurent Gimenez

Pat Vandal, conseillère pédagogique dans la Seine. «C'est important d'habituer les jeunes à devenir autonomes par rapport à l'écrit en se servant de dictionnaires, de grammaires...»

tions a paru l'année dernière et s'est révélé un beau succès. «C'était formidable, s'exclame Pat Vandal. Les bibliothécaires et les enseignants nous disent que c'est le livre le plus emprunté par les jeunes».

Le projet d'Inspirations est né, comme l'explique Pat Vandal, «parce que nous avons constaté que les étudiants n'écrivaient pas suffisamment. En publiant leurs textes dans un livre, et en donnant la possibilité à d'autres personnes de les lire, on valorise l'écrit».

L.G.

## ENVOLEZ-VOUS VERS DES SOMMETS QUE SEUL LE TRAIN VOUS PERMET D'ATTEINDRE!

Escapade VIA vers les Rocheuses canadiennes.

**POUR SEULEMENT**

PAR PERSONNE — DÉPART DE WINNIPEG

**719\$\***

C'est une excursion de 4 jours et 3 nuits que vous ne serez pas près d'oublier. Tout est prévu! Avion jusqu'à Vancouver ou Calgary, voyage en train au cœur des Rocheuses par notre service le «Montagnard des Rocheuses» et vol de retour à partir de Calgary, ou Vancouver.

Vous pourrez prolonger votre excursion au début ou à la fin de votre voyage (léger supplément) ou encore, combiner votre forfait train/avion avec les Vacances Canada VIA dans tout le Canada.

Départs de Vancouver, les dimanches (CA70), ou de Calgary les jeudis (CA71), du 4 juin au 12 octobre 1989.

Obtenez tous les renseignements sur nos forfaits train/avion chez votre agent de voyages ou VIA Rail.

\* Prix par personne. Comprend vol aller et retour, taxe de transport aérien, hébergement à l'hôtel (deux par chambre) à Vancouver, Kamloops et Calgary, voyage en train en voiture Superconfort de Vancouver à Calgary ou en sens inverse avec petits déjeuners, repas légers, transferts à Calgary, Kamloops, Vancouver et un exemplaire du guide «Le Canada par rail». Des tarifs au départ d'autres villes canadiennes sont aussi disponibles. Cette offre est valable selon la disponibilité des places. Certaines restrictions peuvent s'appliquer dans le cas des réservations et des modalités de paiement.



### EXEMPLE D'ITINÉRAIRE

#### DÉPART DE VANCOUVER

##### SAMEDI:

Vol vers Vancouver. Nuitée dans un hôtel du centre-ville.

##### DIMANCHE:

Départ du train de Vancouver à 7h45. Voyage jusqu'à Kamloops à travers les montagnes et le long de la rivière Fraser avec le «Montagnard des Rocheuses» de VIA. Hébergement dans un hôtel confortable.

##### LUNDI:

Trajet en train jusqu'à Calgary en passant par le Lac Louise et Banff. Arrivée le soir et hébergement dans un hôtel du centre-ville.

##### MARDI:

Vol de retour à partir de l'aéroport international de Calgary.

N.B.: L'itinéraire peut être effectué, en sens inverse, au départ de Calgary.



### Avis de vente

Nous invitons les intéressés à présenter, sous pli cacheté, leur soumission pour l'achat d'environ 20 000 traverses usagées situées dans la subdivision Rivers entre les points kilométriques 219,0 et 260,0.

Aucune soumission ne sera acceptée après le jeudi 18 mai 1989 à midi. Les traverses devront être enlevées de la propriété du CN au plus tard le 31 août 1989.

La vente est F.A.B. et les marchandises doivent être acceptées «dans l'état où elles sont et à l'emplacement où elles se trouvent».

Les formules de soumission peuvent être obtenues auprès de M. G.M. MacDonald du bureau du directeur régional des Achats et Stocks, 2 rue Hoka sud, Winnipeg, au (204) 224-6349.

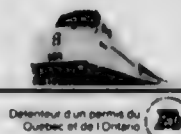
Pour tout renseignement complémentaire, veuillez appeler M. R.I. Wallack, chef de la voie, Melville (Sask.) au (306) 728-6202.

L'adjudicataire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement des traverses. La Compagnie se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toutes les soumissions, en totalité ou en partie.

G.M. Dail  
Directeur régional des Achats et Stocks  
CN Transcon



Allez-y en train. C'est sans pareil.™



Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario



### Bibliothécaire

Le candidat devra promouvoir et encourager les services des bibliothèques publiques en région rurale en consultation avec les conseils d'administrations et le personnel des 37 systèmes de bibliothèques rurales. Il participera à l'établissement des services locaux en collaboration avec les conseils municipaux, les résidents et les groupes intéressés et assure au personnel et aux administrateurs des possibilités de formation. Le candidat devra bien connaître le fonctionnement des bibliothèques publiques, posséder un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en bibliothéconomie, plusieurs années d'expérience connexe, au moins trois années d'expérience en gestion de programmes, et avoir agi à titre d'expert-conseil. Une expérience dans l'enseignement et la formation des adultes ainsi que la capacité de s'exprimer en français seraient des atouts. La préférence sera accordée aux candidats membres des groupes visés par le Programme d'action positive.

**Salaire :** 32 568 \$ à 40 095 \$ par année  
**N° de concours :** 2472  
**Date de clôture :** 15 mai, 1989  
**Adresse :** Services du personnel  
 Culture, Patrimoine et Loisirs  
 177, avenue Lombard, bureau 206  
 Winnipeg (Manitoba)  
 R3B 0W5

Le gouvernement soutient le Programme d'action affirmative.

S'étant engagée à fournir aux Canadiens un service postal fiable, accessible et abordable, la Société canadienne des postes offre une possibilité de carrière valorisante à un professionnel qualifié.

## Agent, Génie industriel

**Le poste :** Vous serez appelé à planifier et à diriger une grande variété de projets de génie industriel. Assumant vos fonctions de chef, vous assurerez la coordination de projets, à partir de leur évaluation première jusqu'à leur achèvement et leur examen final. Vous soumettrez des recommandations visant l'amélioration du rendement et collaborerez à l'élaboration de programmes de formation à l'intention des employés.

**Le candidat :** En plus de posséder un diplôme en génie de préférence en génie industriel, vous avez une vaste expérience connexe, une grande habileté à communiquer et beaucoup d'entregent.

**Lieu de travail :** Vancouver.

La Société canadienne des postes offre un salaire attrayant, des avantages sociaux concurrentiels, ainsi qu'une aide à la réinstallation.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 5 mai 1989, à l'adresse suivante :

**Société canadienne des postes**  
**Bureau d'emploi**  
**Division du Pacifique**  
 C.P. 2110  
 Vancouver (Colombie-Britannique)  
 V6B 4Z3

## POSTE MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

### La Division scolaire de la Rivière- Rouge n°17

est à la recherche d'

#### enseignant(e)s bilingues

pour combler les postes suivants:

#### Institut collégial Saint-Pierre

1,00 professeur au niveau  
présecondaire pour ensei-  
gner Language Arts.

#### École Saint-Malo

0,5 professeur au niveau  
maternelle (programme  
français).

#### École élémentaire Saint-Pierre

0,50 professeur pour les  
niveaux 3 et 4 (programme  
immersion française).

#### École élémentaire Saint-Jean-Baptiste

1,00 professeur pour les  
niveaux 3 et 4 (programme  
immersion française).

#### École Letellier

0,40 professeur au niveau  
maternelle (programme  
immersion française) pour  
la période de septembre à  
décembre 1989.

1,00 professeur pour les  
niveaux 1 et 2 (programme  
immersion française).

**Entrée en fonctions:**  
septembre 1989.

Veuillez s'il vous plaît adres-  
ser votre demande d'emploi  
accompagnée de votre curri-  
culum vitae au:

**Directeur général**  
**Division scolaire de**  
**la Rivière-Rouge no 17**  
 C.P. 219  
 Saint-Pierre-Jolys (MB)  
 R0A 1V0

#### Remerciements

Sincères remerciements aux  
parents, amis et connaissances qui  
se sont joints à nous pour rendre un  
dernier hommage à notre cher dis-  
paru, Louis, par leur présence,  
prières, don de fleurs ou de messes.

Merci à l'abbé Nadeau et au  
diacre Jean Fontaine qui nous ont  
apporté tant de soutien. Merci aussi  
aux membres de la chorale pour  
leurs chants appropriés et aux  
dames si dévouées qui ont préparé  
le goûter. La famille en est à jamais  
reconnaissante.

Eva Guillou et famille

#### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feu HORACE TURCOTTE, de la ville  
de Winnipeg, au Manitoba, à la retrai-  
te.

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée devront être  
déposées à l'étude des soussignés au  
201-185, boul. Provencher, Saint-Boni-  
face (Manitoba), R2H 0G4, le ou avant le  
2 juin 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 20<sup>e</sup>  
jour du mois d'avril 1989.

TEFFAINE LA BOSSIÈRE  
 PAR: LAURENT G. MARCOUX, C.R.  
 Procureur de la succession

#### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feu MARIE ANNE BOUVIER, de la ville  
de Winnipeg, au Manitoba, décé-  
dée.

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée devront être  
déposées à l'étude des soussignés au  
201-185, boul. Provencher, Saint-Boni-  
face (Manitoba), le ou avant le 1<sup>er</sup> jour  
de juin 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 24<sup>e</sup>  
jour du mois d'avril 1989.

TEFFAINE LA BOSSIÈRE  
 Procureurs de la succession

#### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feu LOUIS DAVID NOLETTE, du vil-  
lage de Sainte-Agathe, au Manitoba:

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée devront être  
déposées à l'étude des soussignés au  
30<sup>e</sup> étage, 360, rue Main, Winnipeg  
(Manitoba), R3C 4G1, le ou avant le 2  
juin 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 21<sup>e</sup>  
jour du mois d'avril 1989.

AIKINS, MacAULEY & THORVALSON  
 Procureurs de la succession  
 Compétence de

recherche

### un(e) coordonnateur(trice) de camp et un(e) moniteur(trice) de camp

Pour un camp de jour itinérant de langue française. Il se déplacera en huit  
localités du Manitoba. L'hébergement aura lieu chez des parents locaux.

Le(la) coordonnateur(trice) sera responsable d'organiser le camp et de  
former le(la) moniteur(trice). Un rapport sera requis en septembre. Un  
certain nombre d'heures seront réservées en juin à la planification et à la  
formation. Le(la) candidat(e) bilingue qui sera retenu(e) aura acquis de  
l'expérience dans des camps de jour et suivi des études postsecondaires  
en éducation ou en récréologie.

**Salaire:** 1 500\$ pour frais de coordination ainsi que 6\$ l'heure durant  
juillet et août.

Le(la) moniteur(trice) sera un(e) étudiant(e) bilingue et responsable du  
niveau secondaire (12<sup>e</sup> année) ou postsecondaire intéressé(e) à travailler  
auprès des jeunes du niveau élémentaire. Une certaine formation est  
nécessaire et sera donnée en juin.

**Salaire:** 6\$ l'heure.

Faire parvenir votre curriculum vitae (en anglais s.v.p.) à la:

**Présidente, Canadian Parents for French**  
 604, rue Wayoata  
 Winnipeg (Manitoba) R2C 1J8

### Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait appel de candidatures pour:

- I. **Professeur(e) de remplacement**  
en informatique (durée d'une année)
- II. **Professeur(e) régulier**  
en sciences économiques

**Exigences:** Ph.D. dans la discipline. Une maîtrise avec expérience  
dans l'enseignement / recherche sera considérée.

**Cours à enseigner en informatique:**

- 74.120 Introduction à l'informatique
- 74.126 Introduction aux services informatiques modernes (II)
- 74.127 Introduction aux services informatiques modernes (II)
- 74.206 Structures discrètes et programmation

**Rémunération:** Classification et salaire selon la convention collective.

**Entrée en fonctions:** Le 1<sup>er</sup> septembre 1989.

Les candidats(es) sont priés(es) de soumettre leur curriculum vitae ainsi  
qu'un dossier complet et de demander à trois répondants(es) d'envoyer  
des lettres de recommandation à:

**M. André Fréchette (doyen)**  
**Collège universitaire de Saint-Boniface**  
 200, avenue de la Cathédrale  
 Saint-Boniface (MB) R2H 0H7

**Date limite pour la réception de l'ensemble des documents:**



Le 19 mai 1989 ou la date où le poste sera pourvu.  
Conformément aux exigences relatives à l'immigration au  
Canada, cette annonce s'adresse aux citoyens(nes)  
canadiens(nes) et aux résidents(es) permanents(es). Le  
Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) respecte  
le principe de l'équité en matière d'emploi.

### Spécialistes de Processus d'Apprentissage (Position bilingue)

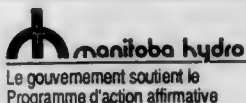
En tant que spécialiste de processus d'apprentissage au Centre d'aide au  
dépistage, vous serez responsable de la consultation et du développement  
des programmes. En collaboration avec les éducateurs, les administrateurs  
et les cliniciens, vous participerez à l'élaboration, la mise sur pied et l'évalua-  
tion des programmes d'enseignement destinés aux enfants qui présentent  
de sérieuses difficultés d'apprentissage. Vous aurez à travailler étroitement  
avec des enfants ayant des troubles d'apprentissage et de comportement ai-  
gus. Dans ce milieu doté de ressources exceptionnelles, vous serez appelé  
à élaborer des processus éducatifs efficaces qui pourront être mis en pratique  
dans les localités. Le poste exige une maîtrise avec spécialisation en appren-  
tissage de la lecture ou l'équivalent, une bonne expérience d'orthopédagogue  
qualifié.

**Salaire :** 39,301 \$ à 49,798 \$  
**N° de concours :** 2481  
**Date de clôture :** 15 mai, 1989  
**Adresse :** Services du Personnel  
 Education Manitoba  
 1181, avenue Portage  
 Bureau 310  
 Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

Le gouvernement soutient le Programme d'action affirmative.



## EMPLOIS



### CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN LANGUE FRANÇAISE

MANITOBA HYDRO EST À LA RECHERCHE D'UN CONSEILLER OU D'UNE CONSEILLÈRE EN LANGUE FRANÇAISE QUI AGIRA AU SEIN DE LA SOCIÉTÉ À TITRE DE PERSONNE RESSOURCE POUR TOUS LES SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE, ASSURANT DES RAPPORTS POSITIFS ET EFFICACES AVEC LES MÉDIAS DE LANGUE FRANÇAISE. IL/ELLE SERA CHARGÉ(E) DE LA CRÉATION ET DE LA RÉDACTION DE TEXTES EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS À L'INTENTION DU GRAND PUBLIC AINSI QUE DES MÉDIAS ÉLECTRONIQUES ET DE LA PRESSE ÉCRITE.

Sous la direction du Chef de l'information en matière d'énergie, le conseiller ou la conseillère sera chargé(e) d'agir comme liaison pour la Société, d'offrir des services bilingues exigés par les autres ministères et de participer à la mise en application des services en langue française en collaborant à la recherche, l'analyse et la conception d'un programme de documentation en langue française.

Les candidats doivent:

- détenir un diplôme universitaire en journalisme avec sept ans d'expérience comprenant au moins deux ans en communications en français écrit et oral ou un diplôme de deux ans en communications créatives avec un minimum de neuf ans d'expérience comprenant au moins deux ans en communications en français écrit et oral;
- parler couramment les deux langues officielles;
- avoir fait preuve de solides aptitudes à parler en public;
- posséder une connaissance fonctionnelle des médias électroniques et de la presse écrite, ainsi que des méthodes utilisées.

Manitoba Hydro offre des avantages sociaux très généreux comprenant un cycle de travail de neuf jours.

Salaire : 33 900 \$ à 44 000 \$ par année

Concours n° : 144

Date limite : le 12 mai 1989

Posez votre candidature en écrivant à l'adresse suivante:

Manitoba Hydro  
Emploi et placement  
B.P. 815  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 2P4

Conformément à l'engagement qu'elle a pris de fournir aux Canadiens un service postal fiable, accessible et abordable, la Société canadienne des postes offre une possibilité de carrière valorisante à un professionnel expérimenté et motivé.

## Secrétaire de direction

**Le poste :** Vous serez notamment chargé de dactylographier des lettres, des rapports et des documents de la Société. Au besoin, vous communiquerez avec des clients et des dirigeants de la Société, répondrez au téléphone, coordonnerez des réunions et organiserez des déplacements.

**Le candidat :** Vous êtes une personne distinguée possédant des compétences pour ce qui concerne tous les aspects du rôle de secrétaire de direction. Votre vitesse de sténographie est de 80 mots par minute, et vous dactylographiez d'une manière soignée et avec exactitude à une vitesse d'environ 60 mots par minute. Vous vous exprimez avec une grande facilité, tant oralement que par écrit, et vous faites preuve d'une grande discrétion. La connaissance du français et de l'anglais est un avantage certain.

**Lieu de travail :** Winnipeg.

La Société canadienne des postes offre un salaire intéressant, une gamme complète d'avantages sociaux et d'excellentes possibilités d'avancement.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 5 mai 1989, à l'adresse suivante:

Société canadienne des postes  
Bureau du personnel  
C.P. 1488  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2Z4

**POSTE MAIL**

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

## La Division scolaire de Saint- Boniface n°4

recherche des

### enseignant(e)s

pour deux postes à l'école Van Belleghem, programme d'immersion, maternelle à la 6e année.

- 1) Maternelle, mi-temps (.5)
- 2) Éducation physique, temps plein (1.0)

Date d'entrée en fonctions:  
le 30 août 1989.

On vous demande de prendre contact avec:

Rachel Sturk  
Directrice désignée  
École Van Belleghem  
10, ch. Vermillion  
Winnipeg (MB)  
R2J 2T1  
Tél.: 255-1134

## La Division scolaire de Transcona- Springfield n°12

est à la recherche de:

### Commis niveau I

à plein temps pour le Bureau central de Transcona.

**Qualifications:**

- bonnes connaissances des deux langues officielles,
- connaissance des systèmes AES au Micom préférables,
- dactylographie de 60 m/m
- habileté de traiter avec le public.

Salaire: 1 147\$ par mois  
(échelle 1987)

Entrée en fonctions:  
Immédiatement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae avant le 1er mai 1989 à:

La directrice générale  
La Division scolaire de  
Transcona-Springfield n° 12  
760, Kildare Avenue East  
Winnipeg (Manitoba) R2C 3Z4

## La Division scolaire de Saint-Vital

aura besoin d'un

### professeur de musique

à demi-temps pour une école d'immersion pour l'année scolaire 1989-1990.

Veuillez s'il vous plaît faire parvenir votre demande ainsi que votre curriculum vitae avant le 15 mai 1989 à:

Monsieur D. Gauthier  
Directeur  
École St-Germain  
77, chemin John Forayth  
R2N 1R3

Saint-Vital est une division scolaire «non fumeuse».

## La FÉDÉRATION PROVINCIALE DES COMITÉS DE PARENTS

est à la recherche d'un(e)

### DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Sous la responsabilité du conseil d'administration, le(la) directeur(trice) général(e)

- planifiera et coordonnera les programmes et les projets de la F.P.C.P. selon les orientations du conseil d'administration;
- verra à l'implantation du nouveau modèle de fonctionnement tel qu'approuvé lors de la réunion annuelle le 18 mars dernier;
- appuiera le conseil d'administration et le président dans leur rôle de relations publiques;
- établira et entretiendra des liens avec les autres organismes provinciaux;
- préparera le budget et sera responsable de la gestion financière;
- sera responsable de la gestion du personnel conformément aux politiques générales établies par le conseil d'administration.

### CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:

- bonne connaissance de l'administration, de la planification, de la coordination et de l'organisation;
- bonne connaissance de la situation minoritaire franco-manitobaine;
- bonne connaissance du système éducatif manitobain;
- avoir de l'entregent et facilité de contact;
- excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite ainsi qu'une connaissance de la langue anglaise.

ENTRÉE EN FONCTIONS: le 1er août 1989.

SALAIRE: à négocier.

Les personnes intéressées à ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 mai 1989 au:



COMITÉ EXÉCUTIF  
Fédération provinciale des comités de parents  
1009-200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7



Commission de la fonction publique du Canada  
Public Service Commission of Canada

## Chimiste

Agriculture Canada  
Winnipeg (Manitoba)

Nous recherchons un(e) chimiste spécialisé dans la farine de blé afin de lui confier des projets de recherche reliés à la fabrication de produits tels les nouilles, les chapatis et les pâtes pour soupe wonton. Sous la responsabilité du scientifique chargé de la recherche, vous verrez à tenir à jour les méthodes d'essai et de transformation, tout comme à rédiger les rapports connexes.

Vous devez détenir un diplôme en chimie, biochimie ou chimie alimentaire jumelé à de l'expérience en laboratoire avec les méthodes d'analyse de la farine de blé ou d'évaluation de la qualité des produits dérivés de cette farine. Familiarisé(e) avec les tâches de supervision, vous devez également posséder une connaissance pratique des chiffriers.

Nous offrons un salaire annuel situé entre 31 817 \$ et 41 123 \$.

Acheminez votre candidature d'emploi ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-89-51-0009-0655-(W6F), à:  
Chris Clark  
Agent, ressources humaines  
Commission de la fonction publique du Canada  
400 - 391, avenue York  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8  
Tél.: (204) 983-2486  
Visior: (204) 983-6066

Date limite: le 12 mai 1989

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

LA  
LIBERTÉ

Le Journal de l'année de l'Association de la presse francophone en 1984, 1985, 1986 et 1987.



# La page de

# BICOLOR

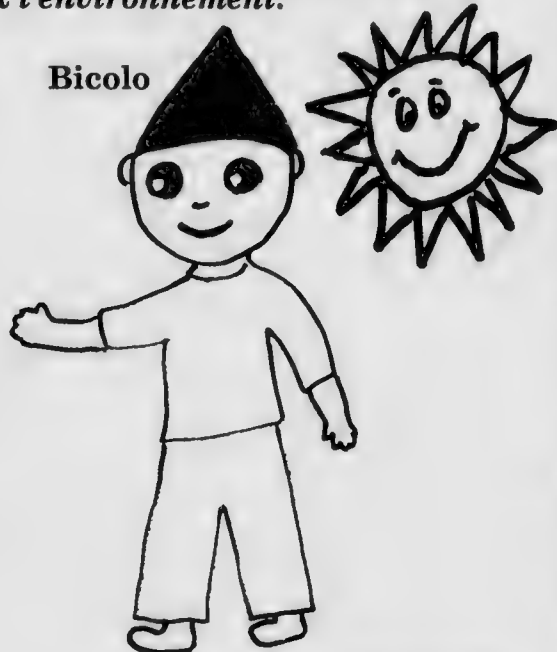
Bonjour!

N'oublie pas mon **CONCOURS DU PRINTEMPS**.  
Regarde les deux derniers numéros de La Liberté et  
envoie ta participation.

Voici d'autres dessins, poèmes et mots cachés se  
rapportant à *l'énergie et l'environnement*.

Bravo à mes amis!

Bicolo



Nom: Allain Deschambeau  
Année: 7e  
École: École de St-Lazare  
Ville: St-Lazare (MB)

E	I	T	N	O	I	T	A	I	D	A	R
L	U	M	I	E	R	E	T	G	A	Z	I
E	I	N	N	O	S	I	O	P	V	C	A
C	E	O	U	C	L	I	M	A	T	I	E
T	I	B	S	O	L	A	I	R	E	S	E
R	G	R	E	A	U	E	Q	S	T	O	L
I	R	A	M	E	R	Q	U	O	N	L	O
C	E	H	A	C	I	D	E	L	A	E	R
I	N	C	H	A	L	E	U	R	S	I	T
T	E	R	R	E	E	C	R	O	F	L	E
E	N	E	U	Q	I	N	A	C	E	M	P

## MOTS CACHÉS

Trouve les mots cachés:

électricité	atomique	mécanique
énergie	gaz	charbon
terre	vie	acide
santé	radiation	poison
chaleur	solaire	air
eau	lumière	pétrole
soleil	climat	force
sol	mer	

LE MOT MYSTÈRE \_\_\_\_\_

Nom: Vicky Smith  
Année: 9e  
École: École de Ste-Agathe  
Ville: Ste-Agathe (MB)

Tu aimerais devenir membre de mon  
CLUB... recevoir une carte  
de membre... et avoir la chance  
de gagner un prix au tirage  
de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon,  
envoie-le bien  
rempli à:

Club de Bicolo  
C.P. 262  
St-Pierre-Jolys (MB)  
R0A 1V0

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_



J'ai juste reçu les  
enquêtes de ce soir. Ils  
étaient: Oui, 847;  
Non, 321.



CTV 89

La question était: Est-ce  
que nous utilisons trop  
d'énergie?



L'ÉNERGIE.

Il y a trop de personnes  
qui utilisent trop d'énergie.



BONSOIR! Et n'oublie pas  
d'utiliser juste ce que tu as  
besoin!



Nom: Maurice Gaultier  
Année: 3e  
École: École élémentaire  
Notre-Dame  
Ville: Notre-Dame-de  
Lourdes (MB)

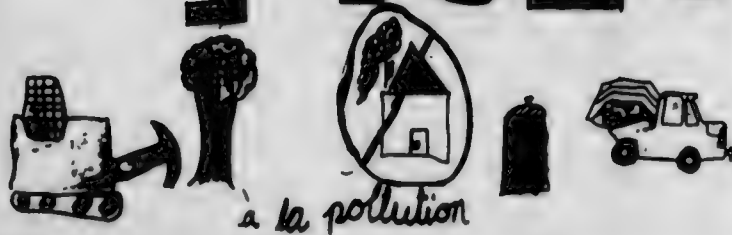
Nom: Raymond Mousseau  
Année: 5e  
École: École Précieux-Sang  
Ville: Winnipeg (MB)

## L'ÉNERGIE

L'énergie solaire est intéressante  
Et elle est renouvelable  
Ce qui m'impressionne  
Et l'idée est très bonne.  
L'électricité est très importante  
Et c'est fait avec des turbines à eau  
Qui produisent plus de 100 mille watts.  
Le pétrole est bon  
Mais il cause de la pollution  
Pour se former il faut des millions d'années  
Donc, il faudrait le conserver.  
L'énergie géo-thermique pourrait  
nous rendre de grands services  
En plus, c'est renouvelable.  
Ce qui le rendrait très serviable.  
Le mazout est merveilleux  
Car c'est une énergie qui sert à chauffer.  
Le vent est puissant  
Et c'est une énergie très renouvelable.  
Le bois est nécessaire  
Car on en a besoin pour chauffer  
Et on peut le renouveler  
Si nous voulons que nos enfants en aient  
Il faudra les conserver

disons

# NON

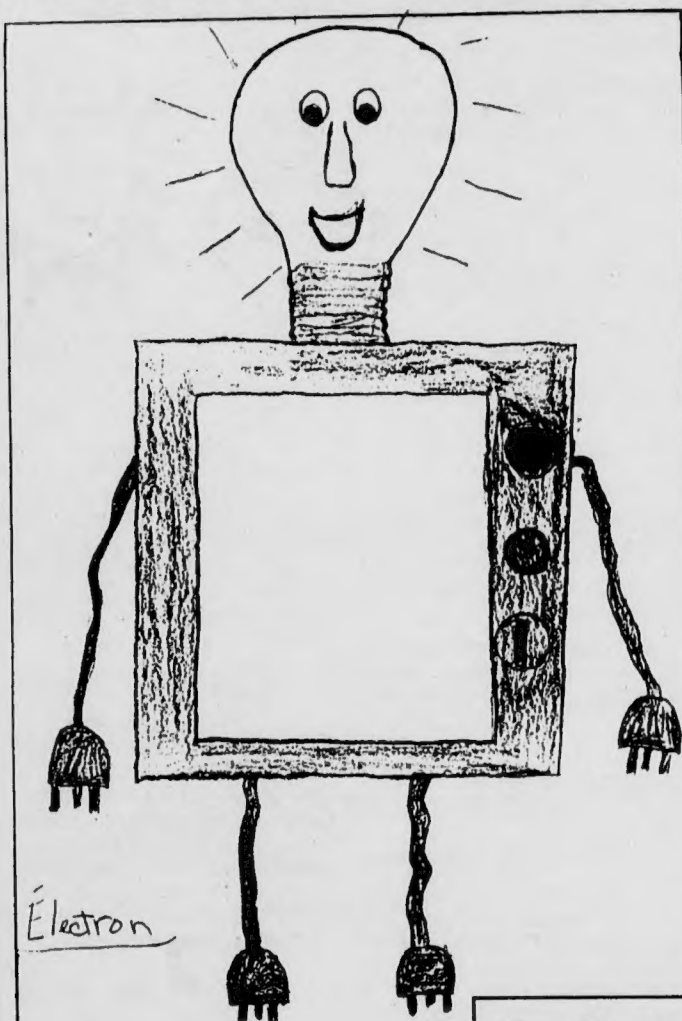


MEMBRE GAGNANT  
DE LA SEMAINE N° 9089  
Lianne Dion, 6 ans  
Saint-Claude (MB)



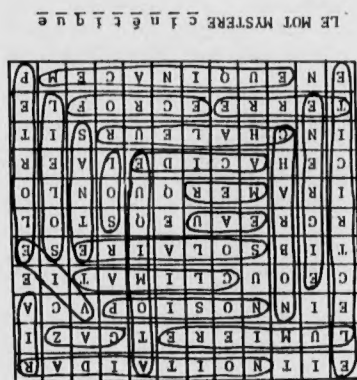
# ÉLECTRON

Électron est une mascotte robot. Elle est construite d'un téléviseur, de fils et une ampoule. Sa tête est illuminée par l'énergie. Ma mascotte veut arrêter le gaspillage d'énergie!



Électron

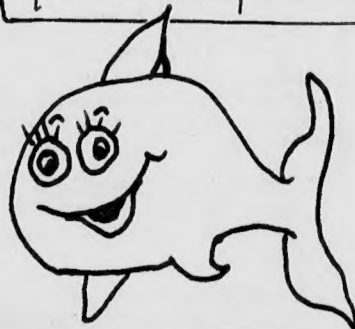
Nom: Roxanne Breton  
Année: 5e  
Ecole: École Lavallée  
Ville: St-Vital (MB)



NOIILNOS



Petit poisson deviendra grand pourvu que nous lui prêtions vie...



Nom: Joël Perreault  
Année: 4e  
Ecole: École Lavallée  
Ville: St-Vital (MB)

## télé-horaire

du lundi 1er mai au dimanche 7 mai



Radio-Canada  
Manitoba

### du lundi au vendredi

7h30 - FRAGGLE ROCK  
8h00 - TAPE TAMBOUR  
8h15 - BOBINO  
8h30 - BONJOUR SANTÉ  
9h00 - ANGES DU MATIN  
10h00 - LA CUISINE DES ANGES  
10h15 - INIMINIMAGIMO  
10h30 - PASSE-PARTOUT  
11h00 - LE NOUVEL ÂGE  
12h00 - PREMIÈRE ÉDITION  
12h15 - DÉMONS DU MIDI  
13h15 - CHÂTEAUVALLON  
18h00 - FÉLIX ET CIBOULETTE  
18h00 - CE SOIR MANITOBA  
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL  
21h25 - LE POINT  
22h00 - LA MÉTÉO  
22h05 - LES NOUVELLES DU SPORT

### lun. 1er mai

11h30 Grisu, le petit dragon  
11h45 Animation illimitée  
13h15 Châteauevalon (Début). Chronique réalisée par Paul Planchon et Serge Friedman. Avec Chantal Nobel, Jean Davy et Luc Merenda (du lundi au vendredi incl.)  
14h15 Dallas  
15h15 Palme d'or  
15h45 Fariboles  
16h30 Traquenards  
17h00 Les belles histoires des pays d'en haut  
La faute d'Aurélié  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
Prés.: Martine Bordeleau  
Sports: André Brin  
Météo: Suzanne Kennelly  
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio Canada

Finale de conférence.

21h00 Le téléjournal  
21h20 Le point  
21h35 La météo  
21h40 Les nouvelles du sport

21h55 Cinéma  
Le vautour. Drame réalisé par Ferenc Andras et Miklos Munkacs. Avec Jozsef Simon, Gyorgi Cserhalmi et Hedi Temessy. (hong. 84).

### mar. 2 mai

11h30 Bout'Chou et Casse Cou  
14h15 Cinéma  
Les baroudeurs. Film d'aventures réalisé par Peter Collinson. Avec Tony Curtis, Charles Bronson et Michèle Mercier (amér. 70).  
16h30 Minibus  
17h00 Clan Campbell  
17h30 Vidéo Club

### 18h00 CE SOIR MANITOBA

18h30 Les Insolences d'une caméra  
19h00 Laser 33-45 (Dernière)  
20h00 Le grand remous  
20h30 Jeux de société  
22h20 Dallas  
La deuxième fois.  
23h20 Cinéma  
Les mystères de Paris. Film d'aventures réalisé par André Hunebelle. Avec Jean Marais, Dany Robin, Jill Hayworth, Raymond Pellegrin et Pierre Mondy. (fr. 62).

### merc. 3 mai

11h00 ÉMISSION ÉDUCATIVE MANITOBAINE  
«Logiciel». (13 émissions pour les enfants de 9 à 12 ans). «L'électricité».  
11h30 Le petit castor  
14h15 Le temps de vivre  
15h45 Fariboles  
16h30 L'intrigue  
17h00 Rétro Vision  
Séoul 88. Basketball. Avec Hubert Lacroix.  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio Canada  
Finale de conférence.  
21h00 Le téléjournal  
21h20 Le point  
21h35 La météo  
21h40 Les nouvelles du sport  
21h55 Cinéma  
Zorba le Grec. Comédie dramatique réalisée par Michael Cacoyannis. Avec Anthony Quinn, Alan Bates et Irene Papas. (amér.-grec. 65).

### jeu. 4 mai

11h30 Nouvelles aventures de Popeye  
14h15 Cinéma  
Génération Proteus. Drame de science-fiction réalisé par Donald Cammel d'après une oeuvre de Dean R. Koontz. Avec Julie Christie, Fritz Weaver et Gerrit Graham. (amér. 77).  
16h30 Traboullidon  
17h00 Clan Campbell  
17h30 À première vue  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Les grands films  
Pas mon enfant. Drame réalisé par Michael Tuchner. Avec Viveka Davis, George Segal et Stockard Channing. (amér. 85).  
20h30 Violence et cinéma  
Documentaire réalisé par Iskra Dimitchevski.  
22h20 Bonjour Docteur  
22h50 Le Clan Campbell  
23h20 À première vue  
23h50 Cinéma  
Choc Trauma. Drame réalisé par Eric Till. Avec William Conrad et Scott Hyland. (can. 82).

### vend. 5 mai

11h30 Légendes du monde  
14h15 Cinéma  
Le Chevalier de Pardallan. Film de cape et d'épée réalisé par Bernard Borderie. Avec Gérard Barry, Michel Grellier et Jean Topart (fr. 62).  
16h30 Au jeu  
17h00 Du tac ou tac

17h30 Les maîtres de l'animation  
Le Canada (ONF)

18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio Canada  
Finale de conférence  
21h00 Le téléjournal  
21h20 Le point  
21h35 La météo  
21h40 Les nouvelles du sport  
21h55 Le monde du vélo  
22h05 Cinéma  
Festival Alain Delon. «Adieu l'ami». Drame policier réalisé par Jean Herman. Avec Alain Delon, Charles Bronson et Olga Georges-Picot. (fr.-it. 68)

### sam. 6 mai

7h30 Passe-Partout  
8h00 Petits Malins  
8h30 La famille Câlino  
9h00 Les Schtroumpfs  
9h30 Mystérieuses cités d'or  
10h00 Signé Cat's Eye  
10h30 Frontière  
11h00 La semaine parlementaire  
11h30 Temps passé  
12h00 Ciné-famille  
L'île de corail. (dern. de 3). Film d'aventures réalisé par Chris Thompson et Ray Alchin d'après le roman de R.M. Ballantyne. Avec Richard Gibson, Scott McGregor et Nicholas Bond-Owen (aust. 82).  
13h55 Le monde de vélo

14h00 L'univers des sports

15h30 Génies en herbe  
Série nationale. Rencontre entre Calgary et Montréal.  
16h00 Prendre la route (Début) Documentaire tourné aux États-Unis et au Canada, traitant de tous les aspects qui font des accidents de la route l'un des fléaux du XXe siècle. (1re de 4). L'Inconduite. L'automobiliste vu d'un oeil différent, celui du policier.  
17h00 Le téléjournal  
17h10 Scully rencontre Inv. Peter Ustinov.  
18h00 Samedi de rire  
Inv. Clémence Desrochers et Francine Grimaldi.  
18h30 Les grands films  
Le mariage de madame Delafield. Comédie réalisée par George Shaefer. Avec Katharine Hepburn et Harold Gould (amér. 86)

21h00 Le téléjournal  
21h20 Les nouvelles du sport  
21h35 La politique fédérale  
21h45 Télé-sélection  
La mort aux enchères. Drame policier réalisé par Robert Benton. Avec Roy Scheider, Meryl Streep et Sara Botsford. (amér. 82).

### dim. 7 mai

7h30 Passe-partout  
8h00 P'tit monstre  
8h30 Lucky Luke  
9h00 Popeye et son fils  
9h30 Madame Pepperpote  
9h45 Parcelles de soleil

10h00 Le Jour du Seigneur

Messe célébrée à Baie-Saint-Paul et présidée par le Cardinal Louis-Albert Vachon.  
11h00 Aujourd'hui dimanche.  
12h00 La semaine verte  
13h00 Le baseball Labatt des Expos  
Au Fulton County Stadium d'Atlanta, les Expos de Montréal visitent les Braves.  
\*\*\* (En cas de pluie)

13h00 Ciné-soleil  
Oliver. Comédie musicale réalisée par Carol Reed. ou Une femme ou deux. Comédie.  
15h00 Court métrage  
16h00 Second regard  
17h00 Autosport Molson  
Grand Prix de Formule 1 en provenance de Monaco  
18h00 CE SOIR DIMANCHE  
Prés.: Suzanne Kennelly  
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio Canada  
Finale de conférence  
21h00 Le téléjournal  
21h20 Le point  
21h35 La politique provinciale  
21h45 Ciné-club  
Ninotchka. Comédie réalisée par Ernst Lubitsch. Avec Greta Garbo, Melvyn Douglas et Bela Lugosi. Des délégués soviétiques sont séduits par la vie facile de Paris. Ninotchka, envoyée pour les remettre dans le droit chemin, est charmée par le compte d'Agout (amér. 39).

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249



SAINT-BONIFACE/LA MONTAGNE

## Plus d'exercice de la force physique à l'école

Les commissaires de La Montagne et de Saint-Boniface ont supprimé les passages de leurs consignes aux professeurs relatif à l'usage de la force physique et des punitions corporelles.

Dans La Montagne, les professeurs ont maintenant pour consigne d'utiliser d'autres moyens. Les commissaires de Saint-Boniface ont supprimé deux paragraphes de la politique qui régit les relations professeurs/élèves.

Ces décisions permettent aux divisions scolaires d'être en conformité avec la nouvelle loi

provinciale interdisant toute punition corporelle. A Saint-Boniface, les paragraphes supprimés le 11 avril seront discutés et révisés par le comité de liaison de la division scolaire.

Les paragraphes supprimés autorisaient un recours exceptionnel à la force «...lorsque nécessaire (pour)retenir ou maîtriser un élève ayant perdu tout contrôle de lui-même...». Ils prévoyait également un recours exceptionnel aux punitions corporelles après avoir averti le directeur «...tant que faire se peut...».

Ph.D.

En ces jours tout empreints d'odeurs printanières, plusieurs communautés chrétiennes se préparent à



Claude BLANCHETTE  
prêtre

accueillir leur évêque, que ce soit en visite pastorale ou en tournée de confirmations.

Lorsque l'évêque se rend «chez lui» auprès d'une communauté chrétienne, il vient témoigner de la communion entre toutes les Églises paroissiales de son diocèse et l'Église universelle.

Il vient confirmer dans la foi et dans la charité ses frères et ses sœurs baptisés, il vient encourager à vivre pleinement en Ressuscités dans ce monde, il vient se pencher sur les malades, les mal-aimés et les délaissés, il vient proclamer par ses gestes et ses paroles la Bonne Nouvelle du salut, il vient indiquer le chemin difficile de la justice sociale.

Et chaque communauté se fait un devoir de «bien» recevoir le premier pasteur du diocèse.

nous l'aimons et que nous sommes une communauté vivante et bouillonnante de charité et de foi.

Le curé, un tantinet nerveux, fait le grand ménage dans les papiers et documents, encourage les gens à venir nombreux saluer l'évêque, prépare rencontres et rendez-vous, souligne l'importance de la visite, convie les uns et les autres à la prière et à une préparation illuminée de charité et d'espérance.

Les gens, pour leur part, inscrivent la date dans leur calendrier, se promettent de faire leur possible, espèrent qu'un autre événement ne viendra pas porter ombrage au tableau (comme la finale de la Coupe Stanley...) et que le tout se déroule dans la plus belle harmonie.

Un danger existe, cependant.

Puisque l'évêque vient en sollicitude pastorale, comme le pasteur au milieu des siens, s'informer de la vie de son Église, la tentation est grande de vouloir lui «dorer» la pilule, de chercher à paraître un peu «meilleurs» que nous le sommes, d'essayer de l'impressionner par tous les moyens à notre disposition.

Le danger est réel.

En effet, combien de fois n'arrive-t-il pas que l'église, ce dimanche-là, ne contient que difficilement un nombre impressionnant de personnes, alors que tous les autres dimanches, des bancs vides témoignent d'autre chose?

Aussi, n'est-il pas dans l'intérêt des syndicats ou du Conseil de pastorale d'en «rajouter» juste un brin dans les rapports et les conversations, tout en évitant soigneusement de «tout» dire sur certains aspects de la vie paroissiale?

Nous portons tous la responsabilité de faire la vérité, d'exprimer cette vérité sans exagérations, mais aussi sans cachotteries.

La vérité, la vérité toute entière est une exigence pour que l'évêque puisse se faire une idée juste de la vie de son Église et qu'il puisse, par la suite, la guider sur les chemins d'avenir.

## LES PETITES ANNONCES

### Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette. Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:  
moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204.

**467-GRANDS SOLDES:** payez et emportez seulement. Prélats sans cirage en vinyle à partir de 3,98\$/v2. Tapis à endos caoutchoutés à partir de 3,98\$/v2. Nylon sur jute à partir de 8,98\$/v2. Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061.

**078-COUTURIÈRE:** avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.

**393-À VENDRE:** Près du lac Riviera, 2 milles à l'est de Sainte-Anne, grands lots, 2 acres. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

**311-À VENDRE:** Lorette - Lots 100 x 150, beaux arbres, égouts, eau, gaz. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

**312-À VENDRE:** Près de Richer - lots, 20 acres. Bouleaux, épinettes, arbres de Noël. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

**313-À VENDRE:** Il reste encore quelques terrains au nord de St-Boniface pour ceux qui désirent créer et faire construire leur maison sur mesure dans le quartier historique et culturel de la ville. Pour obtenir une brochure gratuite, téléphonez à la Compagnie de développement Voyageur Ltée (DVL) au 957-0184.

**373-À LOUER:** Chambre meublée près du collège avec laveuse et sècheuse. Libre immédiatement au 525, rue Des Meurons. Composez le 231-0224, après 14h.

**489-ENCYCLOPÉDIES GROlier** françaises, luxueusement reliées, de style précis et magnifiquement illustrées, qui intéresseront et captiveront les adultes aussi bien que les enfants. Composez le 254-4468.

**493-POUR CEUX** qui cherchent des produits Amway, composez le 254-4468 après 17h.

**494-L'ÉQUIPE A.F.F.** de la 2e division de la Manitoba Central League est à la recherche de joueurs de soccer. Si vous êtes intéressés, contactez Jacques au 256-8480 ou Philippe au 235-1287.

**VENTE PRIVÉE:** 149, rue La Vérendrye, maison familiale. 237-7709, après 18h. et samedi. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle de séjour au sous-sol, aspirateur central, Jenn-air, cuisine d'un an avec lave-vaisselle et four encastrés, 2 foyers, porte-patio, patio 12 x 24 en moustiquaire, 1 bureau (ou 4e chambre à coucher), broyeur. Visite libre le dimanche. Pas d'agents s.v.p.

**499-BRICOLEUR:** (handyman) disponible pour vos travaux à prix raisonnable. Composez le 237-7253.

**501-HOMOSEXUEL(LE)?** Pour de plus amples renseignements, composez le 284-5208, le mercredi soir, entre 19h et 22h.

**502-À LOUER:** rue Ritchot, près du parc Provencher, chambre au premier étage d'une maison privée. Partage de cuisine, salon, laveuse et sècheuse. 225\$ par mois y compris stationnement branché. Préférence donnée au non-fumeur. Libre immédiatement. Composez le 1-878-2474 (Lorette).

**506-APPARTEMENT** disponible au Foyer Notre-Dame à Lorette. Composez le 878-2552.

**508-À LOUER:** rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, près du Collège et de l'hôpital, stationnement, de préférence jeune fille qui travaille. Libre le 1er mai. Composez le 233-3243.

**511-À LOUER:** magnifique chalet de trois chambres à coucher à Petersfield. Inclut plage privée, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse, à 45 minutes de Winnipeg. Pour les mois de juillet et août, à louer par semaine ou par mois. Références requises. Appelez Philippe Lavack au 233-6283.

**512(b)-À LOUER:** le 1er juin, appartement dans une rue tranquille. Excellente localité, av. Carrière, Norwood-St-Vital, 2e bloc de la rivière Rouge et du chemin St-Mary's, à 10 min. du centre-ville, beau grand appartement de 2 chambres, vue de la rivière, 3e étage, eau et chauffage inclus, 433\$ plus stationnement et électricité. Pas de lit d'eau ou d'animaux domestiques. Références requises. Composez le 233-0999.

**513-VENTE PRIVÉE:** Précieux-Sang, nouvelle maison de 2 ans R2000. 2 000 pieds carrés, 4 chambres à coucher, à salle à manger, foyer au gaz, garage, patio et plusieurs autres agréments. 199 900\$. Composez le 237-8747.

**514-À LOUER:** à Saint-Boniface, rue Des Meurons, près de l'école Marion. 3 appartements de 2 chambres à coucher, chacun, inclut réfrigérateur, poêle, air climatisé, stationnement. Laveuse et sècheuse payantes disponibles. Libre le 1er mai, 1er juin et 1er juillet. Composez le 235-1392.

**515-PROPRIÉTAIRE** d'un commerce existant veut prendre sa retraite. Cherche personne voulant investir, apprendre le commerce et, plus tard, acheter toutes les actions. Contacter: Entreprise Saint-Boniface Inc., 2-157, boul. Provencher, St-Boniface (MB) R2H 0G2.

**VENTE PRIVÉE:** rue Notre-Dame, maison de 3 chambres à coucher, complètement rénovée. On demande 58 000\$. Hypothèque à 10 3/4 pour 3 ans, comptant requis: 5 000\$. Tél.: 233-7175.

**518-À LOUER:** maison à Lorette. Disponible le 1er mai 1989. 525\$ par mois. Tél.: Winnipeg, 257-2265 ou 256-6054.

**519-À VENDRE:** bicyclette de femme et d'homme, en très bon état. Composez le 237-6261.

**520-À LOUER:** appartement-duplex bi-level, le 1er juin. Place Gaboury, meilleure localité de Saint-Boniface, à 5 min. du centre ville. Grand appartement d'une chambre à coucher, salle à manger, beaucoup de fenêtres. Poêle, réfrigérateur, eau et une partie du chauffage inclus. 399\$ par mois plus électricité et stationnement. Pas de lit d'eau ou d'animaux domestiques. Ref. 233-0999.

**521-À LOUER:** appartement d'une chambre, meublée, près du Collège; aussi une chambre meublée avec accès à la cuisine, laveuse et sècheuse. Libre immédiatement au 525, rue Des Meurons. Composez le 231-0224 après 14h.

**522-À LOUER:** rue Langevin, chambre dans une maison. Partagera cuisine, salon, salle de bain. Jeune fille raisonnable, propre, préférée. Libre le 1er août. Appelez Louise au 237-4957.

**523-À LOUER:** rue Kitson, petit appartement de 2 chambres à coucher, chauffage, eau et stationnement inclus, pour le 1er mai. Maurice au 257-5691.

**524-À LOUER:** boulevard Provencher, appartement de 2 ou 3 chambres à coucher. Près de l'hôpital, des écoles, de l'autobus. Eau, électricité, chauffage, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse inclus. Libre immédiatement, 550\$ par mois. Composez le 233-2602 (en après-midi seulement).

**525-À VENDRE:** Plage Albert, sur un terrain boisé, maison mobile de 30' x 10', inclut 3 chambres à coucher, salle de bain complète, machine à laver. Composez le 235-0115.

**526-À VENDRE:** au Parc Windsor, 79 Wiltshire, beau duplex «S x S», 4 chambres à coucher, 4 niveaux, très propre, grand lot. Maison ouverte au public, dimanche 30 avril de 13h à 16h. Appeler Nap Gagnon à Sherlock Homes au 237-8878, 24 heures sur 24.

**527-À LOUER:** rue Langevin, garçonnière avec stationnement, à partir du 15 juin. 318\$ par mois plus électricité. Appeler le 233-1529 après 17h.

**528-À LOUER:** Petite maison très propre à Norwood avec une chambre à coucher, jardin, laveuse et sècheuse comprises, disponible le 1er mai. 450\$ par mois. Composez le 237-4507.

**529-À VENDRE:** Ford Galaxie 500 1967, bon état de marche, très peu rouillée. Prix à débattre. Philippe au 231-1344 ou au 237-4823.

### Dorer la pilule

Au plus profond de nos personnes, nous voulons que l'évêque soit impressionné par notre paroisse, nous souhaitons vivement qu'il nous aime et reparte avec la certitude que

**VICKAR Community**  
CHEV OLDS LTD.

**Paul (P.H.) Fournier**  
Représentant

964, avenue Regent  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 3A8  
Tél.: 661-8391

## QUETICO PARK

Voyages sauvages en canot

### 8 jours d'aventures dans la nature

(6 jours en canot)

Départs: 24 et 26 juin 1989

#### TOUT COMPRIS:

- équipement de luxe, léger et adapté
- nourriture équilibrée de produits frais et déshydratés
- souper, hébergement et petit déjeuner au Voyageur Lodge avant et après le voyage en canot
- 2 guides naturalistes à votre service
- permis du Quetico Park
- assurances
- transport aller-retour sûr et confortable de Winnipeg à Atikokan

Coût total pour 8 jours de Voyages sauvages: 400\$ (transport inclus)

#### Voyageur Wilderness Programme

Atikokan, Ontario, Canada

Tél.: (204) 233-2702 (Winnipeg) ou (807) 597-2450 (Ontario)

Appelez Laurie ou Ron

RÉSERVEZ AVANT LE 1<sup>er</sup> JUIN

(groupes et personnes bienvenus)



## QUIZ

### Ce relief orne quel bâtiment winnipeggois?



photo: Daniel Tougas

## QUESTIONS

- 1 Ce relief orne quel bâtiment winnipeggois?
- 2 Le Canada a été le premier pays du Commonwealth à prendre une décision importante en 1947. Laquelle?
- 3 De quoi meurt-on le plus au Canada?
- 4 Qui vient tout juste d'avoir 50 ans?
- 5 De quelle origine était le plus grand contingent d'immigrants au Manitoba en 1987?
- 6 Quel est le lien entre le papier journal et le Canada?

## RÉPONSES

**1** Ce relief est l'une de dix sculptures qui donnent un cachet si spécial à l'entrée principale de la Banque Toronto Dominion au coin de la Portage et de la Notre Dame.

Ces sculptures ont été exécutées en 1951 par Hubert Garnier d'après des dessins de Pauline Boutal (l'ancienne directrice du Cercle Molière) et de la fille de John Chivers, l'un des architectes de l'édifice. Ces sculptures sont consacrées à l'industrie, aux sciences, aux moyens de transport et aux sports.

Notons que cet édifice, qui se caractérise par son élégante rondeur, devrait être démoli le jour où la TD décidera de construire la 2e tour de son Centre, qui fera très bientôt de l'ombre au Richardson Building.

Ajoutons que le sculpteur Hubert Garnier, d'origine française, a laissé sa marque sur de nombreux édifices winnipeggois, comme à la Baie d'Hudson, où il a réalisé les frises. On lui doit aussi le monument aux morts belge, boulevard Provencher, en face du Club belge.

**2** En 1947, le Canada est devenu le premier pays du Commonwealth à adopter une citoyenneté distincte.

**3** Ce sont les maladies du système circulatoire, dont le cœur

est la vedette, qui constituent la principale cause des décès au pays (235 cas pour 100 000 habitants). Ensuite viennent les cancers (150 cas pour 100 000 habitants). Précisons quand même que dans l'ensemble, les Canadiens sont en meilleure santé et vivent plus longtemps qu'auparavant.

**4** La télévision commerciale vient tout juste de souffler ses 50 bougies (ou lampes ou transistors ou microprocesseurs...). Le 20 avril 1939, précisément, Robert Sarnoff, président de RCA, a lancé la première émission télé. Il n'a pas fallu plus de 10 jours au premier politicien, le président américain Roosevelt, pour utiliser le nouveau média, dont l'écran faisait 3 pouces de large.

**5** Ce sont les Philippins qui formaient le plus gros contingent d'immigrants au Manitoba en 1987, suivis de ressortissants de Hong Kong, de Pologne, du Vietnam, des Indes, de la Grande-Bretagne, des États-Unis, du Salvador, du Kampuchea (ex-Cambodge) et de l'Éthiopie.

**6** Le Canada est le plus grand producteur de papier journal du monde et le deuxième plus grand producteur de pâte à papier.

Compilé par  
Bernard BOCQUEL

## SOCIÉTÉ

## RECETTES

### Un casse-croûte nutritif pour les gens actifs

Des études ont démontré que nous devons réduire notre consommation de gras, particulièrement les gras saturés et le cholestérol, tels que retrouvés dans la viande et les oeufs. Nous devons donc réduire nos portions de viande et d'aliments frits.

Les diététiciens recommandent de consommer moins d'aliments salés et de diminuer le sel lors de vos cuissons.

Le sucre est une cause de la carie dentaire et contient beaucoup de calories. De plus, il ne fournit aucuns minéraux ou vitamines. Lorsque vous avez le goût d'une sucrerie, compensez plutôt par des fruits frais ou secs, ou des muffins ou pains riches en fibres.

#### Pain aux pommes et aux noix

1 tasse (250 ml) de farine de blé entier  
3/4 tasse (200 ml) de farine  
1 c. à thé (5 ml) de bicarbonate de soude  
1/2 c. à thé (2 ml) de cannelle  
1/4 c. à thé (1 ml) de sel



Un pain aux pommes et aux noix nutritif pour les gens actifs.

3/4 tasse (200 ml) de sauce aux pommes  
3/4 tasse (200 ml) de beurre d'arachides  
1/2 tasse (125 ml) de cassonade  
1 oeuf  
1/2 tasse (125 ml) de lait  
1/2 tasse (125 ml) de raisins secs

Dans un grand bol, mélanger ensemble la farine de blé entier, la farine tout usage, la poudre à pâte, le bicarbonate de soude, la cannelle et le sel. Dans un deuxième bol, battre ensemble la sauce aux pommes, le beurre d'arachides, la cassonade, l'oeuf et le lait.

Ajouter les ingrédients liquides aux ingrédients secs et bien mélanger. Ajouter les raisins secs. Verser dans un moule à pain graissé de 1,5 litre. Cuire à 160 °C (325 °F) pendant 40 minutes. Donne un pain de 1,5 litre.

#### SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.

1063, Autumnwood  
AUTOPAC - Tél: 257-4134  
Adressez-vous à Maurice ou Émile



237-4823

Tous vos  
besoins  
graphiques  
peuvent  
s'arrêter  
chez nous.

## Vos droits sont protégés

Que vous parliez français ou anglais, la nouvelle Loi sur les langues officielles confirme votre droit de vous faire servir en français ou en anglais et ce, dans tous les bureaux des institutions fédérales au Canada et à l'étranger, là où il existe « une demande importante ». Ce symbole vous aide à reconnaître ces bureaux.

En tant que Commissaire aux langues officielles, je suis le protecteur de vos droits linguistiques et je travaille pour vous et avec vous afin d'en assurer le respect.

Vos droits sont protégés... Votre choix, c'est votre droit!

*C'est pour vous!*

La Loi sur les langues  
officielles du Canada, 1988

COMMISSAIRE AUX LANGUES  
OFFICIELLES  
COMMISSIONER  
OF OFFICIAL LANGUAGES



Le bureau du Commissariat aux langues officielles pour la région du Manitoba et de la Saskatchewan est situé à :

Édifice Centre-Ville  
131, boulevard Provencher, pièce 200  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G2

Tél. : (204) 983-2111  
Sans frais : 1-800-665-8731



Pour de plus amples renseignements, veuillez remplir ce coupon et le retourner à l'adresse suivante :

Commissariat aux langues officielles  
Ottawa, Canada K1A 0T8

Téléphone : (613) 995-0826  
Télécopie : (613) 993-5082

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

ME-004



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS- NOTAIRES

### Deniset Fréchette

**Avocats-notaires**  
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.,  
CERT. ED., LL.B.  
Léandre G. Buissé  
B.A., B.S.W., LL.B.  
674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4 Tél.: 233-0614  
Succursale à la Caisse populaire  
d'Île-des-Chênes.  
Pour rendez-vous, composer le  
878-3765 ou 233-0614

### LAURENT-J. ROY C.R.

*Avocat et notaire*  
**MONK, GOODWIN**  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060



### Hogue & Kushnier

#### Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
**Place Provencher**  
194, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3  
Tél.: (204) 237-1231  
N° de FAX: 233-2689

*Ronald Guay*  
167, chemin St-Mary's  
R2H 1J1  
Direct: 233-6659  
Sec.: 233-6674

### TEFFAINE, LABOSSIERE,

**Avocats et Notaires,**  
Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière  
Mary-Jane Bennett  
Léo V. Teillet  
Denyse T. Côté  
**Avocat-conseil**  
Laurent G. Marcoux, c.r.  
Robert. Bétournay  
185, boul. Provencher,  
pièce 201,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 4B3.  
Téléphone: 233-4359.

## AGENTS D'IMMEUBLES



### L'Immobilier de St. Pierre Realty Ltd.

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899  
ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc.

## MÉTIERS

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1  
**233-4480**  
*Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses*

## ENTREPRISES NOËL



*Secrétariat, traitement  
de texte, imprimerie  
au laser, traduction,  
photocopies.  
«Du début à la fin,  
ce que vous voulez  
avoir».*  
**CLAIRE NOËL**  
30, rue l'Arena  
Case postale 93  
Sainte-Anne (MB)  
R0A 1R0  
tél.: 422-5750  
(rés.) 422-8574

### Suzanne B. Garsia

*service de secrétariat  
(français et anglais)*  
• traitement de textes • dactylographie  
de textes, lettres et travaux universitaires  
• rapports financiers  
470, rue Langevin Tél. 233-0436

## PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

## SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

*Rolly's  
Transfer*



CO.  
LTD.

**256-5869 256-2564**  
Personnel tout à fait expérimenté

## OPTOMÉTRISTES

### Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital  
*Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459*

### DR. R.J. STANNERS Optométriste, examen de la vue

139, boul. Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

### Dr R.J. Lecker Dr M.N. Lecker

*Optométristes  
Examen de la vue*  
2<sup>e</sup> étage, édifice 264, av. Portage  
Téléphone: 943-8628

### Dr Denis R. Champagne

*Optométriste*  
**212, avenue Regent ouest**  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

### Dr E.M. FINKLEMAN et Dr S.A. FINKLEMAN

*Optométristes*  
208 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg  
**Tél. 942-2496**  
*Examen de la vue et lunettes ajustées*

Guy J.O. Préfontaine, B.E.S., M. Arch.  
Diplômé en architecture  
Disponible pour entreprendre le dessin  
architectural de maisons et immeubles.  
Spécialisation: le style du  
Domaine Marquis-Benoist.  
453-2197

## GARAGISTES



### RNR TRANSMISSION

**ROBERT & NORBERT TOUCHETTE**  
PROPRIÉTAIRES  
*service en français*  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automatiques  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3  
Tél.: (204) 255-2769

*Brunet  
Monuments  
Third Generation*

- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF  
PERSONNALISÉ

405 Bertrand Ave.  
233-7864

*"Preserving the memory"  
of Manitobans since 1910...*

Pour vos fêtes de familles  
et activités en plein air  
appeler

### LA SALLE DE BANQUET LA PRAIRIE

Luc Marchildon au 269-9871  
Lot 62, chemin Brady  
sur la rivière LaSalle

- excursion de canotage
- randonnée en ski de fond
- marches en nature
- «party» de bureau ou clubs
- séminaires de groupes

## ASSUREURS



Agence d'assurance  
**Aurèle Desaulniers**  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051  
Pour tout service d'assurance  
Feu • Vie • Maladie  
Assurance voyage - Ferme-RRSP  
Joel Desaulniers  
René Desaulniers

## Vues sur la santé par l'iridologie



### MARIE LABELLE, R.N.C.

Iridologue diplômée et  
consultante diplômée  
en nutrition

**388-6215**

(Région d'Île-des-Chênes)  
*La santé, c'est la prospérité!*

## Service de conseiller

Centre de counselling  
et de croissance

### Gilles Beaudry

Thérapie individuelle, de  
couple et familiale  
- sessions de groupe

Service confidentiel

**261, rue DesMeurons  
237-8295**

## COMPTABLES AGRÉES

Couture  
Forest  
Cadieux

Coopers  
& Lybrand

Associés  
André G. Couture, c.a.  
Gabriel J. Forest, f.c.a.  
Raymond A. Cadieux, c.a.



2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6

Comptables agréés  
et consultants en affaires

Principal  
Gérald C. Labossière, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.

## COMPTABLES AGRÉÉS

**BDO  
GUENETTE CHAPUT**

Offrant des services professionnels en:

- Vérification
- Comptabilité
- Fiscalité
- Informatique
- Conseils en administration
- Planification financière personnelle
- Ressources humaines

Affiliation nationale: BDO/WARD MALLETT  
Affiliation internationale: BDO/BINDER

262, RUE MARION  
WINNIPEG (MB) R2H 0T7  
(204) 233-8593  
TÉLÉFAX: 237-0134



Approvisionnement et Services Canada  
Supply and Services Canada



Matériel du gouvernement

## VENTE AU COMPTANT ET À EMPORTER

- Bureaux • Tables • Chaises • Machines à écrire
- Meubles de rangement et classeurs à tiroirs • Calculatrices
- Équipement électronique • et plusieurs autres articles

### Date de la vente

Mercredi 3 mai 1989 13h à 20h

### Conditions de la vente

Tous les articles sont vendus "tels quels" et doivent être payés au  
comptant ou par carte de crédit au moment de la vente. Aucun  
remboursement ni échange ne seront acceptés.

### Lieu de la vente

**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA**  
Le Centre de distribution des biens de la Couronne  
100 rue Otter  
WINNIPEG (Manitoba)  
(204) 983-3295

**Canada**